انجيل يوحنّا



انجيل
سيّدنا يسوع المسيح
كما كتبه المبشّر يوحنّا
واحد من اصحابه

وهو بحسب الجهد مترجم من اللغة اليونانيّة
بلسان برّ الجزاير

1910

انجيل يوحنا

البصل الاوّل

1 في الاوّل كان الكلمه موجود
و الكلمه كان موجود عند الله
2 و كان الكلمه الله * هذا هو الي كان
3 في الاوّل عند الله * كلّ شي اتوجد به
و بلا به ما اتوجد حتّى شي من الأمور *

4 فيه كانت الحياة و الحياة كانت نور
5 للناس * و النور يضوي في الظلمه
و الظلمه ما تحيط شي به *
6 كان رجل مرسول من عند الله
7 اسمه يوحنا * هو جا شاهد يشهد
للنور باش يامنوا جميع الناس على يده *
8 ما كان شي هو النور. جا يشهد للنور *
9 كان هو النور الحقاني الي بجيه للدنيا
10 ينور كل إنسان * كان هو في الدنيا
موجود و الدنيا اتوجدت به و الدنيا
11 ما عرفته شي * جا للداره واهله ما قبلوه شي *
12 و اما جميع الي قبلوه اعطاهم عز كبير
يصيروا اولاد الله يعني المومنين
13 باسمه * الي انولدوا لا من دم ولا بإرادة

الذات ولا بإرادة الإنسان لكن من
الله *

14 والكلمه صار جسد و سكن
معنا و شفنا عزّه كي عزّ الابن الوحيد
الفريد الجاي من عند الآب وهو مليان
15 نِعمه و حقّ * شهد له يوحنّا و عيّط
يقول هذا هو الّي قلت لكم عليه الجاي
من بعدي صار قدّامي على خاطر كان موجود
16 من قبلي * و من بحره خذينا جميع
17 و نِعمه زايده على كلّ نِعمه * على خاطر
الشريعه انّعطات على يد موسى و امّا
النِعمه و الحقّ صاروا بيَسُوع المسيح *
18 اللّه ما شافه حتّى واحد ابداً الابن
الوحيد الفريد الّي في حجر الآب هو الّي خبّر *

19 و هذي هي شهادة يُوحَنَّا
كي ارسلوا اليهود من بلاد القُدْس
جماعَة من الايمّه و اللّاوِيّين يسوّلوه
20 مَن هو انت * فرّ لهم و ما نكر شي
و شهد و قال ما ني شي انا المسيح *
21 سوّلوه مَن هو انت . انت النبيّ إِيلِيَّا
قال ما ني شي هو قالوا يمكن انت هو
22 النبيّ جاوبهم لا لا * قالوا لُه مَن هو انت
باش نردّوا جواب للّي ارسلونا واش
23 تقول على نفسك * قال انا صوت ينادي
في الصحاري سقّموا طريق ربّي كما
24 قال النبيّ إِشَعْيَا * و كانوا المرسولين
من صفّ الفرّيسيّين . سوّلوه وقالوا لُه *
25 و علاش تعمّد الناس بالمعموديَّه إِذا

ما كُنْت شي المسيح ولا النبيّ إيليَّا
26 ولا النبيّ * جاوبهم يُوحَنَّا وقال لهم
انا نعمّدكم بمعموديّة الماء ولكن
راهُ نايض فى وسطكم الّى ما تعرفوه شي *
27 هو الجايْ من بعدي صار قدّامي الّى
ما نستاهل شي حتَّى نحلّ سيور صبّاطُه *
28 جميع هذا الشي صار فى بَيْت عَبْرَه فى
الجِهَه الأُخرى من واد الأُرْدُنّ واين
كان يُوحَنَّا يعمّد الناس بمعموديَّتُه *
29 والغدوَه من ذاك شاف يُوحَنَّا
يَسُوع جايْ ليه . قال هذا هو ضحيَّة
30 اللّه الّى يتحمّل ذنوب العباد * هذا
هو الّى قُلْت لكم عليه يجي من بعدي
إنسان صار قدّامي على خاطر كان

31 موجود من قبلي * و انا ما كُنْت شي
نعرفُه و لكن باش يظهر هو لبني إسرائيل
على هذا السبّه جيت نعمّد الناس
32 بمعموديَّة الماء * و شهد يُوحَنَّا
و قال راني شُفْت الروح نازل من السما
33 كي هيئ حمام و حطّ عليه * و انا ما كُنْت شي
نعرفُه لكن الّي ارسلني نعمّد الناس
بمعموديَّة الماء هو الّي قال لي الّي
تشوف الروح نازل و حاطّ عليه هذاك
34 هو الّي يعمّد بالروح القُدُس * وانا شُفْت
و شهدت بالّي هذا هو ابن اللّه *
35 و الغدوَه من ذاك ثاني كان يُوحَنَّا
36 واقف هو و زوج من تلاميذه * شاف يَسُوع
37 يتمشّى و قال هذا هو ضحيَّة اللّه * كي

سمعوه التلاميذ الاثنين يتكلّم تبّعوا يَسُوع *

38 تلفّت يَسُوع و شافهم يتبّعوا بيه و قال لهم
واش تحبّوا قالوا له يا الرّبّي ـ هذا الكلمة

39 تفسيرها يا الشيخ ـ واين تقعد * قال لهم
هيّاوا تشوفوا راحوا و شافوا واين كان
يقعد و قعدوا معه هذاك النهار و كان

40 الوقت يجي الساعة العاشره * كان
أَنْدَرَاوُس خو سِمْعَان بُطْرُس واحد من
الاثنين الي سمعوا كلام يُوحَنَّا و تبّعوا

41 يَسُوع * راح أَنْدَرَاوُس يتلاقى قبل مع خوه
سِمْعَان و قال له رانا صبنا مَسِيّا الي

42 تفسيره المسيح * و جاب خوه ليَسُوع
شاف فيه يَسُوع و قال له انت سِمْعَان
بن يُونَا نسمّيك صَفَا الي تفسيره بُطْرُس

ـ يعني صخره *

43 و الغدوه من ذاك حب يسوع
يخرج لوطن الجليل تلاقى فيلبس
44 و قال له تبعني * و كان فيلبس هذا
من بيت صيدا بلاد أندراوس و بطرس *
45 راح فيلبس لقى نثنائيل و قال له راه
صبنا الي ذكره موسى في التوراة و الانبيا
هو يسوع بن يوسف الي من بلاد الناصره *
46 قال له نثنائيل و يقدر تخرج شي حاجه
مليحه من الناصره قال له فيلبس
47 اراح و شوف * شاف يسوع نثنائيل
جاي ليه و قال عليه ها هو إسرائيلي
48 حقاني ما فيه شي الغش * قال له
نثنائيل من اين تعرفني جاوبه يسوع

و قال لُه قبل ما عيّط لك فيلبُّس و انت
49 تحت الكرمة شُفتك * جاوبه نتناءيل
و قال له يا الشيخ انت ابن الله انت
سُلطان بني إسراءيل * جاوبه يَسُوع
50 و قال له راك آمنت بيَّ على خاطر
قُلت لك بالّي شُفتك تحت الكرمَه
51 ما زَلت تشوف اكثر من هذا * زاد قال لُه
الحقّ الحقّ نقول لكم من اليوم تعودوا
تشوفوا السما محلول و ملايكة الله
طالعين و نازلين على ابن الإنسان

الفصل الثاني

1 و في اليوم الثالث كان عرس في بلاد
قَانَا الجَلِيل و كانت أُمّ يَسُوع ثَمّ *
2 و عرضوا يَسُوع و تلاميذه للعرس *

3 وكي اخلاص لهم الخمر جات أمّ يسوع
4 وقالت له راه اخلاص لهم الخمر * قال لها
يسوع يا امراه حاجتي خاطبتك وقتي
5 ما زال ما وصل شي * قالت أمّه للخدّام
6 كلّ ما يقول لكم ديروه * وكانوا ستّ
خوابي من حجر محطوطين ثمّ حسب
عادة اليهود في تطهيرهم كلّ واحدة
منهم ترفد يجي قربتين والّا ثلاثه *
7 قال يسوع للخدّام املاوا هذا الخوابي
8 بالماء ملاوهم حتّى للفمّ * ومن بعد
قال لهم عمّروا منهم وادّوا لكبير
9 العرس ادّاوا له * وكي ذاق كبير
العرس الماء اللي تبدّل خمر وما هو شي
عارف من اين جا ـ لكن الخدّام اللي

10 جابوه لُه عاربين - عيّنه للعريس * وقال لُه
الناس كلّهم يحطّوا الخمر المليح هو
الاوّل وكي يسكروا يجيبوا الدوني
واما انت خلّيت الخمر المليح حتّى الآن *

11 هذا المُعجزه هي اوّل آيه بيّنها يَسُوع
في قانا الجَلِيل وظهّر عزّه وآمنوا
به تلاميذُه *

12 ومن بعد هذا الشي هبط هو
وأُمُّه وخُوتُه وتلاميذُه لبلاد
كَفْرَناحُوم وقعدوا فيها ايّام قلال *

13 وكان عيد اليهود عيد الفطيره
قريب طلع يَسُوع لبلاد القُدْس *

14 وصاب في حرم بيت المَقْدس ناس
يبيعوا البقر والغنم والحمام وصرّافين

15 قاعدين * خدم يسوع سوط من حبال
و خرّجهم الكلّ من حرم البيت الغنم
و البقر و هيّش دراهم الصرّافين و قلّب
16 لوحاتهم * و قال لبيّاعين الحمام ارفدوا
هذوا من هنا ما تردّوش بيت ابي
17 سوق للتجّاره * تفكّروا تلاميذه بالّي
راه مكتوب في كتاب الله الغيره على
18 بيتك راهي افناتني * جاوبوه اليهود
و قالوا له بيّن لنا حجّتك حتّى راك
19 تعمل هذا الشي * جاوبهم يسوع
و قال لهم هدّوا هذا البيت و في
20 ثلث ايّام نقيّمها * قالوا اليهود اتّبنات
هذا البيت في ستّه و اربعين عام
21 و انت تقيّمها في ثلث ايّام * و امّا

هو مراده بهذا الكلام مقدس جسده *

22 و كي قام من بين الموتى تفكروا تلاميذه
هذا الكلام الي كان قاله يسوع *

23 و كي كان في بلاد القدس في عيد
الفصح ه آمنوا به ناس كثير كي شافوا
المعجزات الي بينها *

24 و لكن يسوع
ما أمنهم شي على نفسه على خاطر
كان يعرفهم الكل *

25 و ما كان شي
محتاج باش يشهد حتى واحد على
الإنسان على خاطر كان يوفي على ما في
قلب الإنسان

الفصل الثالث

1 كان واحد الرجل من الفريسيين اسمه
نيقوديموس حاكم كبير عند اليهود *

2 جا ليسوع في الليل وقال له يا الشيخ
رانا نعرفوك جيت من عند الله تهدي
على خاطر ما يقدر حتى واحد يبين هذا
المعجزات الي راك تبينها إذا ما كان شي
3 الله معه * جاوبه يسوع و قال له الحق
الحق نقول لك إذا كان واحد ما اتولد شي
من جديد ما يقدر شي يشوف ملكوت
4 الله * قال له نيقوديموس كيفاش
يقدر الإنسان يتولد و هو كبير السن
يمكن شي يرجع لبطن أمه مرة ثانية
5 و يتولد * جاوبه يسوع الحق الحق
نقول لك إذا كان واحد ما اتولد شي
من الماء و الروح ما يقدر شي يدخل
6 لملكوت الله * المولود من الجسد

راهُ جسد و المولود من الروح هو روح ٭

7 ما تستعجب شي على الّي قُلْت لك لازم

8 تتّولدوا من جديد ٭ الريح يهبّ واين

يحبّ و تسمع حسّه و لكن ما تعرف شي

من اين يجي و لا واين يروح هكذا كلّ مَن

9 يتّولد من الروح ٭ جاوبُه نيقوديموس

و قال له كيفاش يقدر يكون هذا الشي ٭

10 جاوبُه يَسُوع و قال له انت الشيخ الكبير

في بني إسرائيل و ما تعرف شي هذا

11 الأُمور ٭ الحقّ الحقّ نقول لك رانا نتكلّموا

بالّي نعرفوا و نشهدوا بالّي شُفْنا و انتم

12 ما تقبلوشي شهادتنا ٭ كي نقول لكم

أُمور الارض و ما تامنوشي كيفاش تامنوا

13 إذا قُلْت لكم أُمور السما ٭ و حتّى واحد

ما طلع للسما من غير الّي نزل من السما
14 ابن الإنسان الّي هو في السما * كما
رفع موسى اللّفعه في ارض التّيه هكذا
15 لا بدّ يتّرفع ابن الإنسان * باش
ما يتّهلك شي كلّ مَن يامن به و لكن
16 تكون له الحياة الدايمه * على خاطر
هكذا حبّ اللّه العباد حتّى سلّم في
ابنه الوحيد الفريد باش ما يتّهلك شي
كلّ مَن يامن به لكن تكون له الحياة
17 الدايمه * على خاطر اللّه ما ارسل شي
ابنه للدنيا باش يحكم على الناس ارسله
18 باش تنجا به الناس * الّي يامن به
ما يتّحكم شي و الّي ما يامن شي به
يبقى محكوم على خاطر ما آمن شي

19 باسم ابن اللّٰه الوحيد المجيد * و هذا
هو الحُكم جاء النور للدنيا و الناس
حبّوا الظلمه اكثر من النور على خاطر
20 افعالهم دونيّه * على خاطر كلّ مَن
يفعل السيّه يكره النور و ما يتقدّم بشي
21 للنور يخاف تتّفضح افعاله * و امّا الّي
يعمل الحقّ يتقدّم للنور باش تبان
اعماله بالّي هى معموله في اللّه *
22 و من بعد هذا الشى جا يَسُوع
و تلاميذه لوطن اليَهُودِيّه و قعد
معهم ثمّ و كان يعمّد الناس بالمعموديّه *
23 و كان يُوحَنَّا ثاني يعمّد الناس في عَيْن نُون
24 في بَيه لبلاد سَالِيم * على خاطر كانت
ثمّ مياه كثيره و كانوا الناس يجيبوا

و يعتمدوا و يُوحَنَّا في هذاك الوقت
ما زال ما اتْحَطّ ما فشي في الحبس *
25 و صار واحد الجدال ما بين تلاميذ
يُوحَنَّا و اليهود من جانب التطهير *
26 جاووا ليُوحَنَّا و قالوا لُه يا الشيخ هذاك
الّي كان معك في الجهه الأُخرى من الأُرْدُنّ
و شهدت لُه انت راهُ يعمّد في الناس
27 و غاشي كثير يجيه * جاوب يُوحَنَّا
و قال ما يقدر شي الإنسان ياخذ
حاجَه إذا ما جاتُه شي من السما *
28 انتم بنفوسكم تشهدوا لي بالّي
قُلْت لكم ما شي انا المسيح لكن
29 مرسول قدّامُه * الّي ليه العروسه
هو العريس و امّا حبيب العريس

الّـے يوفب معَهْ و يسمع كلامُه يبرح
برح كبير كـے يسمع صوت العريس
30 راهُ برحے هذا كمل * لا بدّ هو يزيد
31 و انا ننفص * الّـے يجے من بوق هو بوق
الجميع و الّـے من الارض هو ارضے و على
أُمُور الارض يتكلّم الّـے يجے من السما
32 هو بوق الجميع * الشى الّـے شافُه
و سمعُه به يشهد و شهادتُه حتّى
33 واحد ما يفبلها * و امّا الّـے فبل
شهادتُه راهُ ثبّت بالّـے اللّهُ صادق *
34 الّـے ارسله اللّه يتكلّم بكلام اللّه
على خاطر اللّه يعطے الروح بغير
35 حساب * الآب يحبّ الابن و دبع
له كلّ شى بے يدُه الّـے يامن بالابن

36 عندُه الحياة الدايمه * والّي ما يامن شي بالابن ما يشوف شي الحياة ولكن يبقى عليه غضب اللّه ۞

✖ الفصل الرابع ✖

1 كي عرف السيّد بالّي الفرّيسيّين سمعوا به يخرّج تلاميذ ويعمّد اكثر من يُوحنّا * 2 وفي الحقيقه ما هو شي يَسُوع بنفسُه هو الّي عمّد لكن تلاميذُه * 3 خلّى وطن اليَهُوديّه ورجع لوطن الجَلِيل * 4 وكان لا بدّ لُه يجوز على وطن السّامِره *

5 وصل لواحد البلاد في السّامِره يسمّوها سُوخار قريبه للارض الّي وهبها 6 يَعْقُوب لوليدُه يُوسُف * وكان ثمّ

بير يَعْقُوب و يَسُوع عيَى من السفر
و قعد على هذاك البير و كانت
تجي الساعَه الساتّه * جات امراه ٧
من السَّمِرَه تسقي الماء قال لها يَسُوع
اعطيني نشرب * على خاطر تلاميذُه ٨
كانوا راحوا للبلاد يشروا الماكلَه *
قالت لُه المراه السَّامِرِيَّه كيفاش ٩
تطلب منّي باش تشرب و انت
يهودي و انا امراه سامِرِيَّه على ناهر
اليهود ما يخالطوشي السَّامِرِيّين *
جاوبها يَسُوع و قال لها لو كُنْتِ ١٠
تعرفي معطيّة اللّه و مَن هو الّي
راهُ يقول لك اعطيني نشرب كُنْتِ
انتِ تطلبي مِنُّه و يعطيك الماء الحيّ *

11 قالت له المراه يا سيّدي ما عندك شي
دلو و البير غامق من اين يجيك الماء
12 الحيّ * يمكن انت اعظم من جدّنا
يعقوب الّي اعطانا البير و شرب
13 منّه هو و اولاده و مواشيه * جاوبها
يسوع و قال لها كلّ من يشرب من
14 هذا الماء يزيد يعطش * و امّا الّي
يشرب من الماء الّي نعطيه انا
ما يعطش شي ابدًا لكن الماء الّي
نعطيه انا يعود فيه عنصر ماء
15 ينبّع للحياة الدايمه * قالت له المراه
يا سيّدي اعطيني من هذا الماء
باش ما نعطش شي و ما نزيد شي نجي
16 لهنا نسقي * قال لها يسوع روحي

17 عيّطي لزوجك و اجيوا لهنا * جاوبته
المراه و قالت له ما عندي شي زوجي
قال لها يسوع عندك الحقّ كي قلت
18 ما عندي شي زوجي * على خاطر خذيت
خمس رجال والّي عندك في هذا
الساعه ما هو شي زوجك هكذا
19 قلت صحّ * قالت له المراه يا سيّدي
20 يظهر لي انت نبيّ * جدودنا
سجدوا في هذا الجبل و انتم تقولوا
الموضع الّي لازم فيه السجود هو بلاد
21 القدس * قال لها يسوع يا امراه
آمنيني راهي جايّه واحد الساعه
تسجدوا للآب لا في هذا الجبل و لا في
22 بلاد القدس * راكم تسجدوا للّي

ما تعرفوه شي و امّا احنا نسجدوا للّي
نعرفوه على خاطر السلاك يجي من
23 عند اليهود ✱ و لكن راهي جايّه
ساعه و هاهي جات الّي فيها الساجدين
الحقّانيّين يسجدوا للآب بالروح و الحقّ
على خاطر الآب يطلب الساجدين
24 مثل هذوا ✱ اللّهُ روح و الّي يسجدوا له
واجب عليهم السجود بالروح و الحقّ ✱
25 قالت له المراه راني عارفه بالّي مسيّا
يعني المسيح جاي و كي يجي يخبّرنا
26 على كلّ شي ✱ قال لها يسوع انا الّي
راني نتكلم معك انا هو ✱
27 و في هذيك الساعه جاووا
تلاميذه و استعجبوا كي شافوه يتكلّم

مع امراه و لكن حتّى واحد ما سوّلُه
واش يحبّ و الّا علاش يتكلّم معها *
28 خلّات المراه جرّتْها و راعت للبلاد
29 و قالت للناس * ارواحوا تشوفوا
واحد الرجل قالّى كلّما عملتُه
30 يقدر هذا هو المسيح * خرجوا
31 الناس من البلاد و جاوه * فى هذاك
الوقت طلبوا تلاميذُه و قالوا لُه يا
32 الشيخ كول * قال لهم انا عندى طعام
33 للماكله و انتم ما تعرفوه شى * قالوا
التلاميذ لبعضهم بعض يمكن
34 جاب لُه واحد الماكله * قال لهم
يَسُوع طعامى هو طاعتى لمُراد
35 الّى ارسلنى و نتمّم عملُه * ما راكم شى

تقولوا بالّي بقاوا اربع شهور للحصاد
راني نقول لكم ارفدوا رووسكم وشوفوا
36 الصابة كي اشهابت للحصاد * والحصّاد
ياخذ حقّه ويلمّ الغلّة للحياة الدايمة
باش الزرّاع والحصّاد يفرحوا جملة *
37 على خاطر في هذا الشي يصدق الكلام
الّي يقولوه واحد يزرع والاخر يحصد *
38 انا ارسلتكم تحصدوا الّي ما تعبتوش
فيه كانوا اخرين تعبوا وانتم تستفادوا
من تعبهم *
39 وآمنوا به ياسر السّامريّين
من هذيك البلاد بسبّة كلام
المراة الّي شهدت وقالت قال لي
40 كلّ ما عملت * وكي جاووا السّامريّين

طلبوا منّه يقعد عندهم فقعد ثمّ
41 يومين * زادوا آمنوا به بسبّة كلامه
42 ناس كثير ياسر * و قالوا للمراه هذا
الوقت ما ناشي مامنين بسبّة كلامك
رانا حتّى احنا سمعناه و نعرفوا بالّي
هذا هو بالحقيقة المسيح منجّي
العباد *

43 و من بعد اليومين خرج من
44 عندهم و راح لوطن الجليل * يسوع
بنفسه شهد و قال بالّي حتى نبيّ
45 ما يتكرّم في وطنه * و كي وصل
لوطن الجليل مرحبوا به الجليليّين
على خاطر شافوا كلّ ما عمل في بلاد
القدس في ايّام العيد على خاطر هم

46 ثاني هلعوا للعيد * جا يَسُوع ثاني
مرَّة لبلاد قانا ٱلْجَلِيل واين ردّ الماء
خمر و كان واحد صاحب و هيبة
من دار السُلطان ابنُه مريض في
47 كَفْرَ ناحُوم * كي سمع هذاك الرجل
بالّي يَسُوع جا من وطن اليَهُودِيَّه
لوطن الجَلِيل مشَى ليه و طلبُه
يجي لعندُه يشفي له وليدُه على خاطر
48 كان في حالة الموت * قال لُه يَسُوع
ما تامنو شي غير إذا شُفْتوا معجزات
49 و عجايب * قال لُه هذاك الرجل يا
سيّدي اوراح قبل ما يموت وليدي *
50 قال لُه يَسُوع روح وليدك راهُ برا
آمن الرجل بالكلام الّي قال لُه يسُوع

51 وراح * وكي عاد رايح تلاقاوه خدّامه
52 وقالوا له وليدك راه بيرا * انشدهم
على الساعه الّي بدا الولد يتعافى فيها
قالوا له امس على الساعه السابعه
53 طارت عليه الحمّى * فهم ابو الولد
بالّي في هذيك الساعه بالذات
قال له يسوع وليدك راه بيرا آمن به
54 هو و جميع داره * هذي هي معجزه
ثانيه بيّنها يسوع كي جا من وطن
اليهوديّه لوطن الجليل

الفصل الخامس

1 من بعد هذا كان واحد العيد
عند اليهود و طلع يسوع لبلاد
2 القدس * كان ثمّ عند باب الغنم

واحد الحوض يسمّوه بالعبرانية بيت
3 حسدا فيه خمس افواس * فيها جماعة
كبيرة مرضى عميان وعيّاب و مفلوجين
4 يستنّاوا في تحريك الماء * على خاطر
كان واحد الملك ينزل بعض الخطرات
في الحوض ويحرّك الماء و الّي نزل فيه
هو الاوّل بعد تحريك الماء كان يبرا
5 من اش ما كان مرضه * و كان ثمّ
واحد الرجل مريض مدّة ثمانيّة
6 و ثلاثين عام * كي شافه يسوع
راقد و عرف بالّي هو مريض من
زمان طويل قال له تحبّ تبرا *
7 جاوبه المريض يا سيّدي ما عندي
حتّى واحد ينزّلني في الحوض كي يتحرّك

الماء . كلّما نجي ننزل يسبقني واحد
8 آخر * قال له يَسُوع نوض ارفد
9 فراشك وانمشّى * وكان هذاك
10 النهار نهار السبت * قالوا اليهود
لهذاك اللّي برا . اليوم السبت حرام
11 عليك ترفد فراشك * جاوبهم وقال
لهم اللّي شفاني هو اللّي قال لي ارفد
12 فراشك وانمشّى * سوّلوه وقالوا
له مَن هو هذا الرجل اللّي قال لك
13 ارفد فراشك وانمشّى * واما الرجل
اللّي برا ما عرف شي مَن هو اللّي شفاه
على خاطر يَسُوع اعتزل كي كان ثمّ
14 غاشي كثير * ومن بعد هذا الشي
تلاقاه يَسُوع في بيت المَقدس

و قال له راك بريت ما تزيد شي
تذنب بالك تصيبك مصيبه اكبر
15 من الأُولَى * راح الرجل و خبّر اليهود
16 بالّي يَسُوع هو الّي شفاه * و من هذا
السبّه عادوا اليهود يفهموا يَسُوع
و يجنّشوا على قتيلته على خاطر عمل
17 هذا الحاجَه في السبت * جاوبهم
يَسُوع و قال لهم آبي راهُ يخدم حتّى
18 لهذا الوقت و انا ثاني نخدم * و على
هذا الشي كانوا اليهود يحبّوا اكثر
و اكثر يقتلوه على خاطر ما بطّل شي
السبت بركا زاد قال لهم ثاني بالّي
اللّه هو ابوه خصوصي و جعل روحه
19 مثل اللّه * جاوبهم يَسُوع و قال لهم

الحقّ الحقّ نقول لكم ما يقدر الابن
يعمل حتّى شي من نفسه غير ما شاف
الآب يعمل على خاطر كلّ ما يعمل
20 الآب يعمله هكذاك الابن * على خاطر
الآب يحبّ الابن و يورّيه جميع ما
يعمل و راه ما زال يورّيه أمور اعظم
21 تستعجبوا منها انتم * على خاطر
كما الآب يقيّم الموتى و يحييهم
هكذاك ثاني الابن يحيي مَن يحبّ *
22 على خاطر الآب ما يحكم حتّى على
واحد لكن اعطى جميع الحكومة
23 للابن * باش جميع الناس يقدّروا الابن
كما يقدّروا الآب الّي ما يقدّرشي
الابن ما يقدّرشي الآب الّي ارسله *

24 الحقّ الحقّ نقول لكم كلّ مَن يسمع كلامي و يامن بالي ارسلني عندُه الحياة الدايمَه و مايوقف شي للحساب و العقاب راهُ خرج من الموت للحياة *
25 الحقّ الحقّ نقول لكم راهي جايَّه واحد الساعَه و هاهي جات كي يسمعوا الموتى صوت ابن اللّه و السامعين يحياوْا *
26 على خاطر كِما الآب حيّ بذاتُه هكذاك ثاني جعل الابن يكون حيّ بذاتُه *
27 و اعطاه ثاني قدرَه يحكم بها من كَوْنُه هو ابن الإنسان *
28 ماتستعجبوش من هذا الشي راهي تجي واحد الساعَه يسمعوا فيها صوتُه جميع الّي في القبور *
29 و يخرجوا الّي عملوا الخير لقيامة

الحياة و اللّي بعلوا الشرّ لقيامة الحساب
30 و العقاب * انا ما نقدر نعمل من
نفسي حتّى شئ كما نسمع نحكم
و حُكمي بالعدل على خاطر ما نحبّ شي
نعمل مُرادي و لكن مُراد الآب
31 اللّي ارسلني * إذا عُدت نشهد
لنفسي شهادتي ما هي شي حقّ *
32 اللّي يشهد لي هو واحد اخر و انا
عارف باللّي شهادته اللّي شهد لي
33 بها هي حقّ * انتم ارسلتوا ليُوحنّا
34 و هو شهد للحقّ * و امّا الشهادة اللّي
نقبلها انا ما هي شي شهادة إنسان
و لكن قُلت لكم هكذا باش تنجاوا
35 انتم * كان يُوحَنَّا هو المصباح المشعول

المشعشع و انتم حبّيتوا تفرحوا
36 بضوّه ساعة من الزمان * و امّا انا عندي
شهادة اعظم من شهادة يُوحَنّا
على خاطر الاعمال اللّي اعطاها لي الآب
نكمّلها هذا الاعمال بعينها اللّي راني
نعمل فيها هي تشهد لي باللّي الآب
37 هو اللّي ارسلني * و الآب اللّي ارسلني
هو بنفسه شهد لي ما سمعتوا صوتُه
38 و لا شُفتوا صِفَتُه ابدًا * و كلامُه
ما هو شي ثابت في قلوبكم على خاطر
اللّي ارسله هو انتم ماكم شي مامنين
39 به * راكم تفتّشوا في الكُتب المقدّسة
على خاطر تظنّوا باللّي عندكم فيها الحياة
الدايمة و هذا الكُتب هي اللّي تشهد لي *

40 و لكن ما تحبّوشي تجيوني باش تكون
41 لكم الحياة * العزّ من عند الناس
42 ماني شي محتاجه * و لكن نعرفكم بالّي
ما عندكم شي محبّة الله في قلوبكم *
43 انا راني جيتكم باسم آبي و انتم
ما قبلتوني شي لوكان يجيكم واحد
44 اخر من راسه هذاك تقبلوه * كيفاش
تقدروا تامنوا و انتم تقبلوا العزّ من
بعضكم بعض و العزّ الّي من عند الله
45 الواحد ما تطلبوه شي * ما تظنّوشي
بالّي انا نشتكي بكم للآب راهُ كان واحد
الّي يشتكي بكم هو مُوسَى الّي راكم
46 متّكلين عليه * على خاطر لوكان كُنتوا
مصدّقين بمُوسَى كُنتوا تصدّقوني انا

٤٧ على خاطر هو ذكرني * إذا ما صدّقتو شي
توراة مُوسَى كيفاش تصدّقوا كلامي
الفصل السادس

١ و من بعد هذا الشي راح يَسُوع و قطع
٢ بحر الجليل و هو بحر طَبَرِيَّه * و تبعُه
غاشي كبير على خاطر شافوا المُعجزات
٣ الّي كان يبيّنها في المرضى * طلع
يَسُوع للجبل و قعد ثَمَّ مع تلاميذه *
٤ و كان عيد اليهود عيد الفصح
٥ قريب * رفد يَسُوع عينيه و شاف
غاشي كثير جاي ليه و قال لِفيلبّس
من اين نشروا الخبز باش ياكلوا هذا
٦ الناس * لكن قالُه هكذا باش يجرّبُه
و امّا هو كان عارف واش معوّل يدير *

٧ جاوبُه فِيلِبُّس ما يكفيهم خبز و لَوْ
بميّتين دينار و ما يصحّ للواحد منهم
٨ غير شي قليل * قال له واحد من تلاميذُه
و هو أنْدَرَاوُس خو سِمْعَان بُطْرُس *
٩ راهُ هنا واحد الطفل عندُه خمس خبزات
شعير و حوتتين و لكن واين يوصل
١٠ هذا الشي القليل لهذا الغاشي * قال
يَسُوع قعّدوهم للماكله و كان في
هذاك المضرب عشب ياسر فقعدوا
و هم يجيبوا واحد الخمس آلاف رَجل *
١١ رفد يَسُوع الخبزات و شكر اللّـه
و قسمهم على التلاميذ و التلاميذ
فرّقوهم على القاعدين و هكذاك
عمل ثاني بالحوتات و كلاوْا الناس

12 حتّى ان شبعوا * و كى شبعوا قال يَسُوع لتلاميذُه لمّوا الاطراف الفاضله
13 باش ما يضيع منها حتّى شى * لمّوها و عمّروا اثنا عشر قفّه من اطراف الخمس خبزات شعير اللّى فضلت
14 عليهم بعد الماكله * كى شافوا الناس المُعجزه اللّى بيّنها يَسُوع قالوا هذا هو بالحقيقه النبىّ الجاى للدنيا *
15 و امّا يَسُوع كى عرف باللّى راهم معوّلين يجيوا يدُّوه بالسيف و يديروه سُلطان تجنّب و طلع للجبل وحدُه *
16 و كى عشات العشيّه هبطوا
17 تلاميذُه للبحر * و ركبوا فى الفلوكه باش يقطعوا البحر لبلاد كَفْرَ نَاحُوم

طاح عليهم الليل و يَسُوع ما زال
18 ما جاهم شي * و هبّ ريح قويّ و هاج
19 البحر * و بعد ما قذفوا يجي ثلاثة
و الّا اربع اميال و هم هكذاك شافوا
يَسُوع جاىْ منقرّب للفلوكَه يتمشّى
20 على وجه البحر. خافوا * قال لهم
21 ما تخافوشي انا هو * ذيك الساعَه
حبّوا يركّبوه معهم و في الحين وصلت
فلوكتهم للارض الّي كانوا قاصدينها *
22 و الغدوَه من ذاك كي شاف
الغاشي الّي بقى في الشقّ الاخر بالّي
ما كان حتّى فلوكَه سِوَى الّي ركبوا
فيها تلاميذه و عارفين بالّي يَسُوع
ما ركب شي مع تلاميذه لكن راحوا

23 وحدهم * بالصحّ من بعد جاووا فلايك
اخرين من طبريّة قريب للمضرب
الّي كلاوا فيه الخبز بعد ما كان
24 السيّد شكر اللّه * الغاشي كي
شاف بالّي لا يسوع ولا تلاميذه
ثمّ ركبوا حتّى هم ثاني في هذوك
الفلايك * قصدوا بلاد كفرناحوم
25 يفتّشوا على يسوع * وكي قطعوا
البحر صابوه في الجهة الأخرى قالوا
له يا الشيخ وفتاش جيت لهنا *
26 جاوبهم يسوع وقال الحقّ الحقّ
نقول لكم ما كم شي تحوّسوا عليّ
على خاطر المعجزات الّي شفتوها
ولكن على خاطر كليتوا الخبز حتّى

27 شبعتوا * ما تخدموشي على الطعام
الفاني اخدموا على الطعام الباقي
للحياة الدايمة الّي يعطيه لكم ابن
الإنسان على خاطر هو ثبّته الله
28 بطابعه * قالوا له واش نعملوا باش
29 نوصلوا لخدمة الله * جاوبهم يسوع
وقال لهم خدمة الله هي الإيمان
30 بالّي ارسله الله * قالوا له واش
من معجزة تبيّنها لنا نشوفوها
31 ونامنوا بك واش تعمل * جدودنا
كلاوا المنّ في التيه كما راه مكتوب
في كتاب الله ـ اعطاهم خبز من
32 السما باش ياكلوا * قال لهم يسوع
الحقّ الحقّ نقول لكم ما هوشي موسى

الّي اعطاكم الخبز من السما لكن آبي
هو الّي يعطيكم الخبز الحقّاني من
33 السما * على فاطر خبز اللّه هو الّي
ينزل من السما و يعطي الحياة للدنيا *
34 قالوا له يا السيّد اعطينا في كلّ وقت
35 من هذا الخبز * قال لهم يسوع انا هو
خبز الحياة كلّ مَن يجيني ما عاد شي
يجوع و مَن يامن بيَّ ما يعطش شي
36 ابدًا * و لكن قلت لكم راكم شفتوني
37 و ما آمنتو شي * كلّ ما يعطيني الآب
يجيني و مَن يجيني ما نردّه شي خلاص *
38 انا نزلت من السما ما هو شي باش
نعمل مرادي لكن مراد الّي ارسلني *
39 و هذا هو مراد الآب الّي ارسلني

بالّي ما نضيّع حتّى شي من الّي اعطاني

40 و لكن نقيّمه في اليوم الآخر * على خاطر
هذا هو مُراد الّي ارسلني بالّي كلّ مَن
شاف الابن و آمن به تكون له الحياة
الدايمَه و انا نقيّمه في اليوم الآخر *

41 و كانوا اليهود يتغالاوْا عليه
على خاطر قال انا هو الخبز النازل من

42 السما * و قالوا ما هو شي هذا هو يَسُوع
بن يُوسُف الّي نعرفوه و نعرفوا باباه و امّه
كيفاش يقول هذا الرجل راني نزلت من

43 السما * جاوبهم يَسُوع و قال لهم
ما تتغالاوْ شي مع بعضكم بعض *

44 راهُ حتّى واحد ما يقدر يجيني إذا ما
جبدُه شي الآب الّي ارسلني و انا

45 نقيّمه في اليوم الآخر* راهُ مكتوب في كُتب الانبيا هكذا- يكونوا الكلّ متعلّمين من اللّه- كلّ مَن سمع من الآب و تعلّم منّه يجيني* 46 و لكن حتّى واحد ما شاف الآب سِوَى الّي جاء من عند اللّه هذاك راهُ شاف الآب* 47 الحقّ الحقّ نقول لكم مَن يامن بيّ عندُه الحياة الدايمة* 48 انا هو خبز الحياة* 49 جدودكم كلاوا المنّ في التّيه و ماتوا* 50 ما هو هنا الخبز النازل من السما الّي إذا كلا منّه الإنسان ما يموت شي* 51 انا هو الخبز الحيّ الّي نزل من السما إذا كلا واحد من هذا الخبز يحيا على الدوام و الخبز الّي نعطيه

انا هو جسدي الّي نسلّمُه باش يحياوا العباد *

52 بداوْا يتخاصموا اليهود في بعضهم بعض و يقولوا كيفاش يقدر هذا الرجل يعطينا جسدُه ناكلوه * قال لهم

53 يَسُوع الحقّ الحقّ نقول لكم إذا ما تاكلوشي جسد ابن الإنسان و تشربوا دمُّه ما عندكم شي حياة في نفوسكم * الّي ياكل جسدي

54 و يشرب دمّي عندُه حياة دايمَة و انا نقيّمُه في اليوم الآخر * على خاطر

55 جسدي طعام حقّاني و دمّي شراب

56 حقّاني * الّي ياكل جسدي و يشرب

57 دمّي يبقى فيَّ و انا فيه * كِما ارسلني

الآب الحيّ و انا حيّ بالآب هكذاك اللّي

58 ياكلني يحيا بيّ * هذا هو الخبز اللّي

نزل من السما ما هو شي كما كلاوْا

جدودكم المنّ و ماتوا. اللّي ياكل

59 هذا الخبز راه يحيا على الدوام * قال

هذا الكلام كي كان في الجامع يعلّم

في بلاد كَفَرْنَاحُوم *

60 كثير من تلاميذُه كي سمعوا

هذا الكلام قالوا هذا الكلام صعيب

61 مَن يقدر يسمعُه * علم بَسُوء في

نفسُه باللّي تلاميذُه راهم يتغالاوْا

على هذا الكلام و قال لهم هذا الشي

62 راه يعثّكم * و لو كان تتشوفوا ابن

الإنسان طالع يولّي واين كان في الاوّل *

63 الروح هو الّي يحيّ و امّا الجسد راهُ ما يفيد حتّى شي و الكلام الّي نكلّمكم
64 به هو روح و حياة * و لكن فيكم ناس ما يامنوشي على خاطر يسوع من الاوّل راهُ عارف مَن هم الّي ما يامنوشي به
65 و مَن هو الّي رايح يبيعُه * و قال على هذا الشي راني قُلت لكم راهُ مايقدر حتّى واحد يجيني إذا ما انّعطى لهُ شي
66 من آبي * و من هذا الوقت رجعوا لورا ياسر مِن تلاميذُه و ما عاد و شي
67 يتمشّاوْا معَهْ * قال يسُوع للاثناعشر
68 يمكن حتّى انتم تحبّوا تروحوا * جاوبُه سِمْعَان بُطرُس و قال لُه يا سيّدنا لمَن نروحوا و عندك في كلامك الحياة

69 الدايمَه * و احنا رانا مامنين و عارفين بالّي انت هو المسيح ابن الله الحيّ *
70 جاوبهم يَسُوع يا ترى ما هو شي انا الّي اخترتكم في اثناعش و خرج واحد
71 منكم شيطان * قال هذا الكلام على يهوذا ابن سِمْعَان الإسْخَرْيُوطِي على خاطر هو الّي رايح يبيعُه من بعد و هو واحد من الاثناعش

الفصل السابع

1 و من بعد هذا كان يَسُوع يدور في وطن الجليل و ما حبّ شي يتمشّى في وطن اليَهُودِيّه على خاطر اليهود
2 كانوا يحوّسوا يقتلوه * و كان عيد اليهود قريب الّي يقولوا لُه عيد

3 العشوشه * قالوا له خوته روح من
هنا و امشي لوطن اليهوديه باش
يشوفوا تلاميذك ثاني الاعمال الي
4 تبينها * على خاطر ما كان حتى واحد
يعمل حاجه بالخبا إذا مراده يفهم
نفسه إذا كنت تعمل هذا الأمور
5 بين روحك للناس * على خاطر حتى
6 خوته ما كانوش مامنين به * قال لهم
يسوع ساعتي ما زالت ما وصلت شي
و اما ساعتكم في كل وقت راهي
7 حاضره * ما يقدروش ناس الدنيا
يبغضوكم انتم و لكن يبغضوني انا
على خاطر نشهد عليهم بالي افعالهم
8 دونيه * اطلعوا انتم لهذا العيد

انا ما نطلع له شي في هذا الساعه
على خاطر وقتي ما زال ما كمل شي *
9 قال لهم هذا الكلام و قعد في وطن
10 الجليل * و بعد ما طلعوا خوته طلع
هو ثاني للعيد ما هو شي ظاهر لكن
11 بالخبا * و عادوا اليهود يفتّشوا عليه
في العيد و يقولوا واين راهُ هذاك *
12 و كان كلام ياسر على اجله في
الأُمّه البعض قالوا هو رجل صالح
و اخرين قالوا لا لا راه يفسّد الأمّه *
13 و لكن حتّى واحد ما تكلّم عليه جهار
على خاطر كانوا خايفين من اليهود *
14 و كي تناصف العيد طلع
يسوع لبيت المقدس و قعد يعلّم

١٥ الناس * استعجبوا اليهود و قالوا
كيفاش هذا يعرف الكُتُب و هو
١٦ ما قراشي على المشايخ * جاوبهم
يَسُوع الكلام اللّي راني نعلّمكم فيه
ما هو شي من عندي لكن من عند
١٧ اللّي ارسلني * إذا احبّ واحد يتبّع
مُراد اللّه يعرف إذا كان هذا
التعليم من عند اللّه و إذا انا
١٨ نتكلّم من نفسي * اللّي يتكلّم من
نفسُه يطلب تعظيم نفسُه
و امّا اللّي يطلب تعظيم اللّي ارسلُه
١٩ هو صادق و ما فيه شي الظُلم *
يا ترى ما اعطاكم شي مُوسَى التوراة
و حتّى واحد منكم ما يعمل بها

20 و علاش تبغتّشوا تقتلوني *
جاوبُه الغاشي و قالوا لُه انت
مجنون مَن هو اللّي يبغّش يقتلك *
21 جاوبهم يَسُوع و قال لهم حاجَه
واحدَه عملتها و استعجبتوا منها
22 الكلّ * اعطاكم مُوسَى الختانَه بالصحّ
ما جاتكم شي الختانَه من مُوسَى
جاتكم من جدودكم الاوّلين
و راكم تختنوا الإنسان نهار السبت *
23 إذا كان تختنوا نهار السبت باش
ما تخالفوش شريعة مُوسَى و علاش
تتغشّشوا عليّ كي شفيت انا
إنسان كامل في نهار السبت *
24 ما تحكموش على الظاهر احكموا

25 حُكم الحقّ * قالوا بعض من ناس
بلاد القُدْس ما هو شي هذا هو الّي
26 راهم يحوّسوا يقتلوه * و ها هو يتكلم
جهار و ما يقولوا لُه حتّي شي يقدر
الكبّار عرفوا يقينًا بالّي هذا هو
27 المسيح حقّ * و لكن هذا نعرفوا
من اين هو و امّا المسيح كي يجي
28 ما يعرف حتّي واحد من اين هو * ذيك
الساعَه نادى يَسُوع و هو يعلّم
الناس في بيت المَقدس و قال
تعرفوني و تعرفوا من اين انا ما جيت شي
من نفسي و لكن الّي ارسلني هو حقّ
29 الّي انتم ما تعرفوه شي * انا نعرفُه
على خاطر انا مِنُّه و هو ارسلني *

30 على هذا الشى بتّشوا الناس يقبضوه
وحتّى واحد ما حطّ يدُه عليه على خاطر
ساعتُه ما زالت ما وصلت شى *
31 و لكن آمنوا به ناس كثير من الغاشى
و قالوا يمكن شى المسيح كى يجى
يبيّن معجزات اكثر من اللّى يبيّنها
32 هذا * سمعوا الفرّيسيّين الناس
يتكلّموا عليه بهذا الشى هم و كبّار
الايمّه ارسلوا خدّامهم يقبضوه *
33 قال لهم يَسُوع ما نقعد معكم غير
زمان قليل و من بعد نروح للّى ارسلنى *
34 تحوّسوا علىّ و ما تصيبونى شى
و واين نكون انا انتم ما تقدروش
35 تجيوا * قالوا اليهود بيناتهم واين

معوّل يروح هذا حتّى ما نصيبوه شي
يمكن يروح لليهود المتشتّتين
عند اليونان و يعلّم اليونانيّين *
36 واش معنة هذا الكلام الّي راه يقول
تحوّسوا علىّ و ما تصيبوني شي
و واين نكون انا ما تقدرو شي
انتم تجيوا *
37 و في اليوم الآخر العظيم من
ايّام العيد وقف يسوع و نادى
إذا عطش واحد يجيني يشرب *
38 الّي يامن بىّ كما قال كتاب الله
تجري من قلبه ويدان من الماء
39 الحيّ * قال هذا على الروح القدس
الّي كانوا المامنين به راجعين يقبلوه

على خاطر الروح القُدُس كان مازال
ما انَّعطاش كان يَسُوع مازال
ما دخلش في عزُّه *
40 وكثير من الغاشي سمعوا
هذا الكلام عادوا يقولوا بالحقّ
41 هذا هو النبيّ * واخرين قالوا
هذا هو المسيح واخرين قالوا
يمكن المسيح يجي من وطن
42 الجَلِيل * ما قالش كتاب اللّه
بالّي المسيح لا بدّ يجي من ذرّيَّة
دَاوُد ومن بلاد بَيْت لَحْم الّي
43 كان منها دَاوُد * وهكذا عاد
44 بيناتهم خصام على سبَّتُه * وكانوا
اخرين منهم يحبّوا يقبضوه ولكن

حتّى واحد ما حطّ يدّه عليه *

45 ولّاوا الخدّام لكبّار الايمّه

و الفرّيسيّين قالوا لهم الفرّيسيّين

46 و علاش ما جبتوه شي * جاوبوهم

الخدّام عمرُه واحد في الدنيا

ما تكلّم كلام كي كلام هذا الرجل *

47 جاوبوهم الفرّيسيّين يمكن حتّى انتم

48 ضلّيتوا * كان شي واحد من الكبّار

49 و الّا من الفرّيسيّين آمن به * ولكن

هذا القوم اللّي ما يفهم شي التوراة راهُ

50 ملعون * قال لهم نيقوديموس هذاك

اللّي جا ليسوع في الليل و هو واحد

51 منهم * يمكن شي شريعتنا تحكم

على واحد قبل ما تسمع منّه و الّا

52 تعرف واش عمل * جاوبوه وقالوا له
و يمكن حتّى انت من الجليل فتّش
و شوف كان شي نبّي جا من الجليل *
53 و من بعد راح كلّ واحد لداره و امّا
يسوع راح لجبل الزيتون

الفصل الثامن

1 و الغدوه من ذاك جاء يسوع
2 بكري لبيت المقدس * و جميع
الغاشي عاد يجيه و قعد يعلّمهم *
3 و جاووا مشايخ التوراة و الفرّيسيّين
مادّيين له امراه شدّوها تزني *
4 و كي وقّفوها في الوسط قالوا له
يا الشيخ هذا المراه صابوها تزني *
5 و موسى وصّانا في التوراة بالّي المراه

الّي تنصاب في هذا الحاله تترّجم
6 واش تقول انت * لكن قالوا هكذا
يجرّبوا فيه و يصيبوا لُه سبّه عليها
يشتكوا به و امّا يَسُوع هابس
للارض و بدا يكتب فيها بصبعه *
7 كَ كثّروا عليه السوال وقف
و قال لهم الّي فيكم بلا ذنب
8 ينوض يرجمها هو الاوّل * و من بعد
زاد هابس للارض و بقَى يكتب *
9 و امّا هم كي سمعوا هذا الكلام
تذمّرت قلوبهم و خرجوا واحد
بعد واحد من كبيرهم حتّى
لصغيرهم و بقَى يَسُوع وحدُه
10 و المراه واقفَه في الوسط * كي

وقف يسوع و ما شاف حتى واحد
غير المراه قال لها يا امراه واين هم
الي كانوا يشتكوا بك ما حكم شي
11 عليك حتى واحد منهم * قالت له
حتى واحد يا سيدي قال لها يسوع
و حتى انا ما نحكم شي عليك روحي
و ما تزيد شي تذنبي *
12 زاد ثاني يسوع كلمهم وقال
انا هو نور الدنيا من يتبعني ما يمشي شي
في الظلمه لكن يكون له نور الحياة *
13 قالوا له الفريسيين انت تشهد
لنفسك شهادتك ما هي شي حق *
14 جاوبهم يسوع و قال لهم وحتى إذا
شهدت لنفسي شهادتي حق

على خاطر نعرف من اين جيت و واين
نروح و امّا انتم ما تعرفو شي من
15 اين جيت و لا واين نروح * انتم
على حساب الظاهر تحكموا و امّا
16 انا ما نحكم حتّى على واحد * و حتّى
إذا حكمت يكون حُكمي حقّ
على خاطر ماني شي وحدي لكن
17 انا و الآب الّي ارسلني * و حتّى في
شريعتكم راهُ مكتوب بالّي شهادة
18 اثنين حقّ * انا هو شاهد لنفسي
و الآب الّي ارسلني يشهد لي *
19 قالوا لُه واين راهُ آبوك جاوبهم
يَسُوع و قال لهم ما تعرفوني لا انا و لا
آبي لو كان عرفتوني كُنتوا تعرفوا آبي ثاني *

20 هذا الكلام قاله يسوع في الموضع المسمّى الخزانه و هو يعلّم الناس في بيت المقدس و حتّى واحد ما قبضه على قاهم ساعته كانت ما زالت ما وصلت شي *

21 زاد قال لهم يسوع انا نروح و تحوّسوا عليّ و تموتوا في ذنوبكم و واين نروح انا ما تقدروش انتم تجيوا *

22 قالوا اليهود يمكن يقتل روحه حتّى أن راه يقول واين نروح انا ما تقدروشي انتم تجيوا *

23 قال لهم انتم من الارض واما انا من السما انتم من هذا الدنيا واما انا ماني شي منها *

24 و راني قلت لكم راكم تموتوا في ذنوبكم

على خاطرهم لو كان ما تامنوشي بالّي انا
25 هو تموتوا في ذنوبكم * قالوا له
مَن هو انت قال لهم يَسُوع انا هو
الّي راني نتكلّم لكم عليه من الاوّل *
26 عندي ياسر حوايج نتكلّم و نحكم
بها من جِهَتكم لكن الّي ارسلني
هو حقّ و امّا انا نقول للناس غير
27 الشي الّي سمعته مِنّه * و هم
ما فهموشي بالّي كان يقول لهم على
28 الآب * قال لهم يَسُوع بعد ما رفعتوا
ابن الإِنسان [على الصليب] في هذا
الوقت تعرفوا بالّي انا هو و ما نعمل
حتّى شي من نفسي لكن نكلّمكم
29 بما علمني آبي * و الّي ارسلني راهُ معي

و الآب ما يخلّينى شى وحدى على خاطر
فى كلّ وقت نعمل الشى اللّى يرضيه ✶
30 هو يتكلّم هكذاك و ياسر الناس
31 آمنوا به ✶ قال يسّوع لليهود اللّى
آمنوا به إذا ثبتوا فى كلامى بالحقّ
32 تكونوا تلاميذى ✶ و تعرفوا الحقّ
33 و الحقّ يحرّركم ✶ جاوبوه و قالوا له
احنا ذرّيّة إبراهيم و عمرنا ما اتّملكنا
كيفاش تقول انت باللّى نرجعوا احرار ✶
34 جاوبهم يسّوع الحقّ نقول
لكم كلّ مَن يفعل الذنب هو
35 مملوك للذنب ✶ و المملوك
ما يبقاش فى الدار دايمًا و امّا
36 الابن هو يبقى على الدوام ✶ إذا

حَرَّركم الابن بالحقّ تكونوا احرار *

37 راني عارف بالّي راكم ذرّيّة إبْراهِيم
ولكن تحوّسوا تقتلوني على قاطر
كلامي ما هو شي ثابت في قلوبكم *

38 انا نتكلّم بما شُفْت عند آبي و انتم
تفعلوا ما شُفْتوه عند باباكم *

39 جاوبوه و قالوا له بابانا هو إبْراهِيم
قال لهم يَسُوع لو كُنْتوا اولاد إبْراهِيم

40 كُنْتوا تعملوا اعمال إبْراهِيم * ولكن
في هذا الساعَه راكم تحوّسوا تقتلوني
و انا إنسان كلّمتكم بالحقّ الّي
سمعتُه من عند اللّه إبْراهِيم

41 ما عمل شي هكذاك * انتم راكم
تعملوا اعمال باباكم قالوا له

ما ناشي اولاد زنا عندنا آب واحد
هو اللّه * 42 قال لهم يَسُوع لو كان اللّه
آبوكم كُنْتوا تحبّوني على خاطر انا
خرجت من عند اللّه وجيتكم
ما جيت شي من نفسي لكن هو
اللّي ارسلني * 43 علاش ما تفهموشي
قولي على خاطر ما تقدروشي تسمعوا
كلامي * 44 انتم من آب وهو إبْلِيس
و تحبّوا تفعلوا الافعال اللّي يفرح
بها باباكم هو كان قتّال للناس
من اوّل الزمان وما ثبت شي في
الحقّ على خاطر ما كان في باطنه
حتّى حقّ كي يتكلّم بالكذب
يتكلّم غير باللّي ليه على خاطر

45 هو كذّاب وابو الكذب ✻ و امّا
انا على خاطر نقول لكم الحقّ ما تامنو شي
46 بيّ ✻ مَن هو فيكم يسكّتني بذنب
عملتُه و إذا قُلت لكم الحقّ علاش
47 ما تامنو شي بيّ ✻ الّي من اللّه يسمع
كلام اللّه انتم ما تسمعو شي
48 على خاطر ما كم شي من اللّه ✻ جاوبوه
اليهود و قالوا لُه يكون كلامنا
صواب إذا قُلنا انت سامِري و مجنون ✻
49 جاوبهم يَسُوع انا ما ني شي مجنون
لكن راني نقدّر آبي و انتم تهينوني ✻
50 انا ما نطلب شي عزّي راهُ موجود
51 الّي يطلبُه و يحكم ✻ الحقّ الحقّ نقول
لكم الّي يتبّع كلامي ما يشوف شي الموت

52 ابدًا * فالوا له اليهود في هذا الساعه
عرفنا بالّي راك مجنون إبراهيم والانبيا
ماتوا و انت تفول الّي يتبّع كلامي
53 ما يذوق شي الموت ابدًا * يمكن
انت اكبر من بابانا إبراهيم الّي مات
و الانبيا ثاني الّي ماتوا واش راك حاسب
54 روحك * جاوبهم يسوع إذا كُنْت
نعظّم في نفسي تعظيم نفسي
ما ينفع شي ابي هو الّي عظّمني الّي
انتم تفولوا بالّي هو إلاهكم وما تعرفوه شي
55 و امّا انا نعرفُه * و لو كان نفول لكم
ما نعرفُه شي نعود كذّاب مثلكم
56 لكن نعرفُه و نحفظ كلامُه * باباكم
ابراهيم تهلّل بالّي يشوف وفتي راهُ

57 شاف و فرح * قالوا له اليهود ما زال
ما عندك شي خمسين سنة في عمرك
58 و راك شفت إبراهيم * قال لهم
يسوع الحقّ الحقّ نقول لكم قبل ما
59 خلق إبراهيم انا موجود * رفدوا
اليهود حجار باش يرجموه و لكن
يسوع درق عليهم و خرج من
بيت المقدس و جاز في وسطهم
و راح

الفصل التاسع

1 و كي عاد جاين شاف رجل اعمى
2 من حين ازّاد * سوّلوه تلاميذه
و قالوا له يا الشيخ من هو المذنب
هذا و الّا والديه حتّى ان ازّاد اعمى *

3 جاوبهم يسوع ما ذنب لا هو و لا
والديه ازّاد اعمى باش تبان فيه
4 اعمال الله * لازم نعمل اعمال اللّي
ارسلني ما دام النهار موجود راه
يجي الليل و ما يقدر حتّى واحد
5 يعمل حاجه * ما دامني في الدنيا
6 راني النور للدنيا * قال هذا الكلام
و تفل في الارض و عجن بالتفلة
طين و طلى به عينين الاعمى *
7 و قال له روح اغسل عينيك في حوض
سلوام اللّي تفسيره حوض المرسول
راح الرجل و غسل عينيه و رجع
8 و عينيه محلولين * عادوا الجيران
و الناس اللّي يعرفوه من قبل اعمى

يقولوا ما هو شي هذا هو اللّي كان
9 يقعد يسايي * اخرين قالوا هذا هو
و اخرين قالوا هذا يشبه لُه و امّا
10 هو قال بالحقّ انا هو * قالوا لُه
11 كيفاش انحلّوا عينيك * جاوبهم
و قال لهم الرجل اللّي يقولوا لُه يَسُوع
عجن طينَة و طلى لي بها عينيّ و قال لي
روح لحوض سِلُوَام و اغسل عينيك
رُحت غسلت عينيّ و انحلّوا *
12 قالوا لُه واين هو هذاك قال لهم
13 ما نعرف شي * ادّاوا هذاك اللّي
14 كان اعمَى للفرّيسيّين * وكان نهار
السبت كي عجن يَسُوع طينَة
15 و حلّ لُه عينيه * سوّلوا ثاني

الفرّيسيّين كيفاش عاد يشوف
قال لهم حطّ على عينيّ طين و غسلتهم
و راني نشوف * قالوا بعض الفرّيسيّين 16
هذا الرجل ما هو شي من عند اللّه
على خاطر ما يعظّم شي نهار السبت
و اخرين قالوا كيفاش رجل مذنب
يقدر يبيّن مثل هذا المعجزات
و عاد بيناتهم خصام * زادوا قالوا 17
للاعمى واش تقول انت فيه كي حلّ
لك عينيك قال لهم هو نبيّ *
ما صدّقوش اليهود بالّي كان اعمى 18
و عاد يشوف حتّى عيّطوا لوالديه
يجيوا سوّلوهم و قالوا لهم * هذا 19
ابنكم الّي راكم تقولوا ازّاد اعمى

و كيفاش هذا الساعه عاد يشوف *
20 جاوبوهم والديه و قالوا نعرفوا هذا
21 ابننا و نعرفوا بالّي ازّاد اعمى * و امّا
كيفاش عاد يشوف في هذا الساعه
ما عندنا خبر لا فيه و لا في الّي حلّ
له عينيه راه كامل السنّ سوّلوه
22 هو يجاوب على نفسه * و والديه
قالوا هذا الكلام على خاطر كانوا
خايفين من اليهود كي كانوا اليهود
تعاهدوا على كلّ من يامن ويقرّ بالّي
هو المسيح يخرّجوه من الجماعه *
23 و على هذا السبّه قالوا والديه راه
24 كامل السنّ سوّلوه * زادوا عيّطوا
للرجل الّي كان اعمى و قالوا له

احمد اللّٰه رانا نعرفوا بالّى هذا الرجل
25 مذنب * جاوب هذاك و قال إذا كان
مذنب ما عندي خبر فيه ما نعرف
غير حاجَه واحدَه كُنْت اعمَى وفي
26 هذا الساعَه راني نشوف * قالوا
لُه مرَّه أُخْرَى واش عمل لك كيفاش
27 حلّ لك عينيك * جاوبهم راني قُلْت
لكم و ما حبّيتونيش تسمعوا وعلاش
تحبّوا نعاود لكم مرَّه أُخْرَى يمكن
حتَّى انتم تحبّوا تعودوا تلاميذُه *
28 ناضوا سبّوه و قالوا لُه انت تلميذ
هذاك و امّا احنا تلاميذ مُوسَى *
29 و احنا نعرفوا بالّى مُوسَى كلّمُه اللّٰه
و امّا هذاك ما نانيش عارفين من اين

30 جاء * جاوبهم الرجل وقال لهم هذا الشي عجب ما تعرفوشي من أَيْن جاء

31 وهو حلّ لي عينيّ * وانا نعرفوا بالّي اللّه ما يستجبشي للمذنبين لكن إذا كان واحد تايف اللّه و يتبّع مرادُه هذاك يستجب لُه *

32 من الّي خُلقت الدنيا ما سمعناشي بواحد حلّ العينين للّي ازداد اعمَى *

33 لو كان هذا الرجل ما هوشي من عند اللّه ما يقدر يعمل حتّى شي *

34 جاوبوه و قالوا لُه انتَ بجُمْلتك مذنب خُلقت في الذنوب و جيت تعلّمنا و خرّجوه البرّا *

35 سمع يَسُوع بالّي خرّجوه البرّا

لفاه و قال لُه راك تامن بابن اللّٰه *
36 جاوبُه هذاك و قال لُه مَن هو يا
37 سيّدي باش نامن به * قال له يَسُوع
راك شُفْتُه و هو اللّي راه يتكلم معك *
38 قال نامن يا سيّدي و سجد له *
39 قال يَسُوع راني جيت لهذا الدنيا
سبّة يتْحَكْموا عليها الناس باش اللّي
ما يشوفوشي يعودوا يشوفوا
40 و يعمَاوا اللّي بعينيهم * سمعوا هذا
الكلام بعض الفّريسيّين اللّي كانوا
ثمَّ و قالوا لُه يمكن حتَّى احنا
41 رانا عُميان * قال لهم يَسُوع لوكان
كُنْتوا عُميان لوكان راكم بلا ذنوب
ولكن كي تقولوا رانا نشوفوا ذنوبكم باقية

الفصل العاشر

1 الحقّ الحقّ نقول لكم الي ما يدخل شي لحوش الخرفان من الباب ولكن يطلع من جهة أُخْرَى هذاك سارق وخاين * 2 و امّا الّي يدخل من الباب هو راعي الخرفان * 3 العسّاس يحلّ لُه الباب و الخرفان تسمع صوتُه و يعيّط لخرفانُه الخاصّة باساميها و يدّيها برّا * 4 وكي يخرّج خرفانُه الخاصّة يمشي قدّامها و الخرفان تتبّعُه على خاطر تعرف صوتُه * 5 و امّا البرّاني ما تتبّعُه شي لكن تهرب منّه على خاطر ما تعرف شي صوت البرّاني * قال لهم يَسُوع هذا المثل

و لكن هم ما فهموشي معنة كلامه *
7 زاد قال لهم يسوع الحق الحق
8 نقول لكم انا هو باب الخرفان * جميع
الّي جاووا من قبلي هم سرّاق و خيّان
9 لكن الخرفان ما صنّتوا لهم شي * انا هو
الباب الّي يدخل منّي ينجا يدخل
10 و يخرج و يصيب المرعى * السارق
ما يجي غير باش يسرق و يذبح
و يفسّد و امّا انا راني جيت باش
تكون لهم الحياة و يتّزاد لهم *
11 انا هو الراعي المليح و الراعي المليح
يسلّم في نفسه على خاطر الخرفان *
12 و امّا المكاري الّي ما هو شي الراعي
و الخرفان ما هم شي ليه كي يشوف

الذيب جاي يهرب و يخلّي الخرفان
13 و الذيب يخطفهم و يشتّتهم * المكاري
يهرب على خاطر هو مكري و ما عندُه
14 حاجه في الخرفان * و امّا انا راعي
الراعي المليح نعرف خرفاني
15 و خرفاني يعرفوني * كما الآب
يعرفني و انا نعرف الآب و راني
نسلّم في نفسي على خاطر الخرفان *
16 عندي ثاني خرفان اخرين ما هم شي
من هذا الجليبه لازم نجيبهم ثاني
حتّى هم و يسمعوا صوتي و تكون
جليبه واحدة و راعي واحد * على
17 هذا الشي يحبّني آبي على خاطر نسلّم
18 في نفسي باش نزيد نديها * حتّى

واحد ما ينحّيها لي انا بنفسي نسلّم
فيها عندي القدرَه فسلّم فيها
وعندي القدرَه نذّيها مرّه أُخْرَى
هكذا جاتني الوصايَه من عند آبي *

19 زاد وقع خصام بين اليهود
20 على سبَّة هذا الكلام * قالوا ياسر
منهم هذا الرجل مجنون وراه يخلّط
21 في الكلام علاش تصنّتوا لُه * اخرين
قالوا هذا الكلام ما هو شي كلام
المجانين يمكن شيطان يقدر
يردّ العُمْيان يشوفوا *

22 ومن بعد كان عيد التَّجْدِيد
في بلاد القُدْس وكان في الشتا *
23 ويَسُوع كان يتمشّى في حرم

بيت المقدس في صحاين سليمان *
24 داروا به اليهود و قالوا له حتّى لاش
من وقت و انت محيّرنا إذا كنت
25 انت المسيح قول لنا قبالة * جاوبهم
يسوع راني قلت لكم و ما آمنتوشي .
الاعمال اللّي راني نعملها باسم آبي
26 هي تشهد لي * و لكن انتم ما تامنوشي
على خاطرهم ماكم شي من خرفاني
27 كما قلت لكم * خرفاني يسمعوا
حسّي و انا نعرفهم و يتّبعوني *
28 و نعطيهم الحياة الدايمة و ما يتّهلكوشي
ابدًا و حتّى واحد ما يقدر يخطفهم
29 من يدي * آبي اللّي اعطاهم لي هو
اعظم من كلّ كبير و حتّى واحد

30 ما يقدر يخطف من يد آبي * انا
و الآب شي واحد *
31 زادوا اليهود ربدوا الحجار
32 باش يرجموه * جاوبهم يسوع
ياسر اعمال مليحة بيّنتها لكم
من عند آبي بسبّة اش من عمل
33 منها ترجموني * جاوبوه اليهود
و قالوا له ما نرجموك بشي على
عمل مليح لكن على الكفر بالّي
انت بن ادم و تعمل روحك إلاه*
34 جاوبهم يسوع ما هو شي مكتوب
في توراتكم "انا قلت راكم إلاهات"*
35 إذا هذوك الّي جاهم كلام اللّه
سمّاهم إلاهات (و ما يمكن شي

يُنْهَل كتاب اللّٰه) * 36 علاش تقولوا
لَلّى قدّسه الآب و ارسله للدنيا
راك تكفر على فاهم قلت لكم
انا ابن اللّه * 37 إذا ما نعمل شي
أعمال أبي ما تامنوشي بيَّ * 38 ولكن
إذا عملتها لو كان ما تامنوشي
بيَّ انا آمنوا بالاعمال باش تعرفوا
و تتحقّقوا بالّى الآب فيَّ و انا في
الآب * 39 زادوا حبّوا يقبضوه و امّا
هو خرج من بين يديهم * 40 و زاد
مشى للجهه الأخرى من واد الأردن
للمضرب الّى كان يُوحَنَّا في السابق
يعمّد فيه الناس بمعموديَّتُه
فعد ثَمَّ * 41 و جاوه ياسر الناس

وعادوا يقولوا يوحنّا ما بيّن حتّى
معجزة ولكن كلّ ما قاله يوحنّا
42 على هذا الإنسان هو حقّ * وآمنوا
به ثمّ ناس كثير ۞

الفصل الحادي عشر

1 وكان واحد الرجل مريض اسمه لِعازَر
من بيت عنيا الّي هي بلاد مرْيم
2 وأُختها مرْثا * وكانت مرْيم هذي
هي الّي دهنتْ السيّد بالعطر
ومسحتْ رجليه بشعرها ولِعازَر
3 الّي كان مريض هو خوها * ارسلوا
الخواتات ليسُوع يقولوا له يا
4 سيّدنا الّي تحبّه راهُ مريض * كي
سمع يسُوع قال هذا المرض ما هوش

للموت لكن لعزّة اللّه باش يتعظّم
5 به ابن اللّه * و كان يَسُوع يحبّ
6 مَرْثَا و أُختها و لِعَازَر * و لكن كي
سمع بالّي راه مريض زاد يومين في
7 المضرب الّي كان فيه * و من بعد
قال لتلاميذه نرجعوا لوطن اليَهُودِيَّه *
8 قالوا له تلاميذه يا الشيخ غير كي
حبّوا اليهود يرجموك و راك
9 تحبّ تولّي ثمّ * جاوبهم يَسُوع
ما هي شي اثنا عشر ساعه في
النهار إذا كان واحد يتمشّى
في النهار ما يعثر شي على خاطر
يشوف ضوّ هذا الدنيا * و لكن
10 إذا كان يتمشّى في الليل يعثر

11 على خاطر ما فيه شي الضوّ * و من
بعد هذا الكلام قال لهم لعازر
حبيبنا راه راقد لكني نروح نفوّقه *
12 قالوا له تلاميذه يا سيّدنا إذا كان
13 راقد يبرا * و امّا يسوع كان يتكلّم
على موته و هم يظنّوه يتكلّم على
14 رقاد النعاس * في هذيك الساعة
15 قال لهم قباله لعازر مات * و راني
فرحان على خاطركم اللي ما كنت شي
ثمّ باش تامنوا و لكن هيّاوا نروحوا
16 ليه * قال توما المسمّى التوام
للتلاميذ اصحابه هيّاوا نروحوا حتّى
احنا ثمّ نموتوا معه *
17 كي جا يسوع صاب لعازر

18 عندُه اربع ايّام و هو في القبر *كانت بيْت عَنْيَا قريب لبلاد القُدْس

19 يجي ميلين *جاووا ناس كثير من اليهود يعزّيوا مرْثا و مرْيم على خوهم*

20 كي سمعتْ مرْثا بالّي يسُوع جايْ خرجتْ تلاقيه و امّا مرْيم بقاتْ

21 قاعدَه في الدار* قالت مرْثَا ليسُوع يا سيّدنا لو كان كُنْت

22 هنا لو كان ما ماتش خويَ* لكنّي نعرف بالّي حتّى في هذا الساعَه كلّ ما تطلب من اللّه يكمّل لك

23 به* قال لها يسُوع خوك راه يحيا*

24 قالت له مرْثَا راني نعرف بالّي يحيا

25 في القيامَه يوم الآخر* قال لها يسُوع

انا هو القيامه و الحياة اللّي يامن بيّ
26 يحيا و لو كان مات * و كلّ من هو
حيّ و آمن بيّ ما يموت شي ابدًا
27 راك تامني بهذا الكلام * قالت له
نعم يا سيّدي راني آمنت بالّي انت هو
المسيح ابن الله الجاي للدنيا *
28 كي قالت هذا الكلام راحت
عيّطت لأُختها مريم بالخبا
و قالت لها السيّد راه وصل
29 و يعيّط لك * كي سمعت مريم
هذا الشي ناضت تجري و جاته *
30 و يسوع ما زال ما وصلش للبلاد
و لكن كان في المضرب اللّي
31 لاقاته فيه مرثا * اليهود اللّي كانوا

مع مريم في الدار يعزّيوها كي
شافوها ناضت تجري و خرجت
عن الدار تبّعوها يقولوا راهي
32 رايحة للقبر تبكي عليه * كي وصلت
مريم للمضرب الّي كان فيه يسوع
و شافته طاحت عند رجليه
و قالت له يا سيّدنا لوكان كُنْت
33 هنا لو كان ما مات شي خوي * كي
شافها يسوع تبكي و اليهود الّي
جاووا معها يبكوا ثاني انزعج في
34 روحه و تغيّر حاله * و قال واين
دفنتوه قالوا له يا سيّدنا ارواح
35-36 و شوف * بكى يسوع * قالوا اليهود
37 شوفوا قدّاش كان يحبّه * قالوا بعض

منهم هذا اللي رد العمى يشوف
ماكانش يقدر ثاني يمنع هذا من
38 الموت * زاد اتنزع يسوع في
نفسه و جا للقبر و هذاك القبر
مغاره و حجره محطوطه على فمها *
39 قال يسوع نحوا الحجره قالت له
مرتا اخت الميت يا سيدنا راه
انتن على خاطر عنده اربع ايام *
40 قال لها يسوع ما قلت لك شي
اذا امنتي راكي تشوفي عزة الله *
41 و من بعد نحاوا الحجره من القبر
اللي فيه الميت رفع يسوع عينيه
للسما و قال يا ابي نشكرك على خاطر
42 قبلت دعوتي * و انا عرفت باللي تقبل

دعوتني في كلّ وقت و لكن قُلْت
هذا الكلام على سبّة هذا الغاشي
الّي واقف دايم بيّ باش يامنوا
43 بالّي انت هو الّي ارسلتني * و كي
قال هذا الكلام عيّط عيطة كبيرة
44 و قال يا لعازر اخرج لهنا * خرج
الميّت و يديه و رجليه
مربوطين بالكفان و وجهُه
ملفوف بمنديل قال لهم يسُوع
45 حلّوه و خلّوه يروح * هذيك
الساعة كثير من اليهود الّي
جاووا لمريم و شافوا ما عمل يسُوع
46 آمنوا به * اخرين منهم راحوا
للفرّيسيّين و خبّروهم بما عمل

47 يَسُوع * جمعوا كبار الأَيِمَّه
و الفِرِّيسيِّين مجلس و قالوا واش
نعملوا على خاطر هذا الراجل راه
48 يبيِّن مُعجزات كثيرَه * إذا خلّيناه
يعمل على هذا الحاله جميع الناس
يامنوا به و يجيبوا الرُّومان و يدّيوا
49 بلادنا و جنسنا * قال لهم واحد
منهم اسمُه قَيافا و كان هذاك
العام كبير الأَيِمَّه انتم ما تعرفوا
50 حتَّى شي * و ما تفهموش بالِّي موت
إنسان واحد في خاطر الأُمَّه خير
51 لنا من هلاك الأُمَّه كلّها * هذا
الكلام ما قاله شي قَيافا من
نفسُه ولكن كي كان هذاك

العام كبير الأَيمَّه جاتْ على
لسانُه النبوَّه بلِّي يَسُوع لا بدّ
52 يموت في خاطر الأُمَّه * و ماهوش
في خاطر الأُمَّه وحدها و لكن
باش يلمّ على كلمَه واحدَه اولاد
اللّه المتفرّقين *
53 و من هذاك النهار تشاوروا
54 على قتيلتُه * على هذا الشي يَسُوع
ما عاد شي يتمشّى في وسط اليهود
قبالَه و لكن راح من ثمّ لوطن
قريب للصحاري لبلاد يسمّوها
أَفْرَايم و قعد ثمّ مع تلاميذُه *
55 و كان عيد اليهود عيد
الطهيرَه قريب طلعوا ناس كثير

من هذاك الوطن لبلاد القُدْس
56 يطهّروا ارواحهم قبل العيد * عادوا
يحوّسوا على يَسُوع ويقولوا لبعضهم
بعض و هم واقفين في حرم المَقْدس
واش يظهر لكم ما يجي شي للعيد *
57 و كانوا كبار الأيمَّه و الفرّيسيّين
خرّجوا امر بالّي إذا عرف واحد
واين هو يخبّر عليه باش يقبضوه

الفصل الاثناعشر

1 و قبل عيد الفطيره بستّ ايّام
جا يَسُوع لبيت عَنْيَا واين ساكن
لِعَازَر الّي مات و احياه من بين
2 الموتَى * عملوا له ثمَّ عشا وكانت
مَرْثَا تخدم لهم و امّا لِعَازَر هو

واحد من القاعدين مع يسوع *
3 ذيك الساعة جابت مريم رطل
من عطر السنبل الصافي الغالي
و دهنت به رجلين يسوع
و مسحتهم بشعرها و امتلات
4 الدار بريحة العطر * قال واحد
من تلاميذه و هو يهوذا سمعان
الإسخريوطي اللي رايح يبيعه من
5 بعد * علاش ما باعوش هذا العطر
بثلثمية دينار و يعطوها للمساكين *
6 و هو ما قالش هذا الكلام على خاطر
كان لاهي بالفقرا و لكن على خاطر
هو سارق و الكيس عنده و كان
7 يسرق ما يتحط فيه * قال يسوع

خلّوها راهي استحفضتْ به لنهار
8 تكفاني * على خاطر المساكين معكم
في كلّ وقت و امّا انا ماني شي
9 معكم دايما * كي عرفوا اليهود
بالّي يَسوع كان ثمَّ جا غاشي
كبير منهم ماهوشي على سبّة
يَسُوع وحدُه ولكن باش يشوفوا
ثاني لِعَازَر الّي احياه من بين الموتى*
10 تشاوروا كبار الأَيمَّه بيناتهم
11 يقتلوا حتّى لِعَازَر ثاني * على خاطر
بسبّتُه كثير من اليهود خلّاوْهم
و آمنوا بيَسُوع *
12 و الغدوَه من ذاك سمع
غاشي كبير من الّي جاوا للعيد



بالّي يَسُوع جاىْ لبلاد القُدْس *

13 ردوا في يديهم جريد النخل و خرجوا يلافوه و هم يعيّطوا أُوصَنَّا (يعني الله ينصرُه) مبروك الجاىْ باسم الربّ مبروك سلطان بني إِسْرَائِيل *

14 صاب يَسُوع جحش و ركب عليه كِما راهُ مكتوب

15 في كتاب اللّه * " ما تخافي شي يا بنت صِهْيُون ها هو سلطانك

16 يجيك راكب على جحش حمار * و هذا الكلمَه ما فهموها شي تلاميذُه في الاوّل و لكن بعد ما دخل يَسُوع في عزّه تفكّروا بالّي هذا الأمور كانت مكتوبَه في شانُه و بالّي

17 عملوا له الناس هكذا * و الغاشي اللّي كان مع يسوع وقت اللّي عيّط للعازر يخرج من القبر و احياه من بين الموتى شهدوا بهذا الشي * 18 و على هذا السبّه جاووا ناس ياسر يلاقوه على خاطر سمعوا به بين هذا المعجزه * 19 قالوا الفرّيسيّين لبعضهم بعض شوفوا راكم ما تنفعوا حتّى شي راهم الناس الكلّ يتبّعوه * 20 و من جملة الناس اللّي طلعوا لبلاد القدس يسجدوا في العيد كانوا بعض اليونان * 21 جاووا هذوك الناس لفيلبّس اللّي من بيت صيدا بلاد في وطن الجليل

و قالوا له يا سيدي نحبّوا نشوفوا
22 يَسُوع * جا فِيلِبّس قالُه لأَنْدَراوُس
23 وْ من بعد خبّروا يَسُوع * جاوبهم
يَسُوع و قال لهم وصلت الساعَه
الّي يتّعزّ فيها ابن الإنسان *
24 الحقّ الحقّ نقول لكم إذا ما هابت شي
حبَّه قمح في الأرض و ماتت تبقى
وحدها و إذا ماتت تجيب غلّه
25 كثيرَه * الّي يحبّ نفسُه يهلكها
و الّي يهون نفسُه في هذا
الدنيا راهي تبقى له للحياة الدايمَه *
26 إذا حبّ واحد يخدمني لا بدّ
يتّبّعني و واين نكون انا ثمَّ يكون
خديمي ثاني إذا حبّ واحد يخدمني

27 الآب يفدّره * نحسي في هذا الساعة راهي انتّ محَتْ و واش نفول يا آبي نجّيني من هذا الساعة و لكن لهذا السبّة راني جيت لهذا الساعة يا آبي عظّم اسمك * 28 هو هكذاك يتكلّم و صوت اتّسْمع من السما يفول عظّمتُه و مازلْت نعظّمُه * 29 الغاشي الّي وافف و سمع فال ارعد الاخرين فالوا كلّمُه ملك * 30 جاوبهم يَسُوع و فال لهم ما هوشي على اجلي جا هذا الصوت جا على اجلكم * 31 هذا الوفت تتّحكم فيه هذا الدنيا و رايس هذا الدنيا في هذا الوفت

راه اتّلاح برّا * و انا كي نترّفع على
32 الارض نجبد ليّ جميع العباد *

33 و مراده في هذا الكلام يتكلّم
على كيفيّة الموته اللّي راح يموتها *

34 قال له الغاشي رانا سمعنا من
التوراة باللّي المسيح يبقى على
الدوام و كيفاش تقول انت لازم
يترّفع ابن الانسان مَن هو هذا

35 ابن الانسان * قال لهم يسوع النور
ما يبقى معكم غير زمان قليل
اتمشّاوا ما دام النور معكم
قبل ما يلحقكم الظلام اللّي
يتمشّى في الظلام ما يعرف شي

36 واين يروح * ما دام النور عندكم

آمنوا بالنور باش تعودوا اهل النور
قال لهم هذا الكلام و من بعد
37 راح عليهم و دزق * بيّن لهم
يَسُوع جميع هذا المُعجزات
لكن مع هذا الشى الكلّ ما آمنوش
38 بِه * باش يتمّ كلام إِشَعْيَا النبىّ
كـ قال يا ربّى مَن يصدّق خبرنا
و لمَّن ظهرت قدرة ذراع الربّ *
39 على هذا الشى ما قدروش يامنوا
40 على خاطر إِشَعْيَا قال ثانى * اعمى
عينيهم و غلّظ قلوبهم باش
ما يشوفوش بعينيهم و ما يفهموش
بقلوبهم و يرجعوا و نشفيهم *
41 قال إِشَعْيَا هذا الكلام كـ شاف

42 عنّ المسيح و خبّر عليه * و مع هذا
الشي الكل حتّى من الكبار آمنوا
به ناس كثير و لكن كتموا
إيمانهم من خوف يخرّجوهم
43 الفرّيسيّين من الجماعة * على خاطر
حبّوا العزّ الّي من عند الناس
و اختاروه على العزّ الّي من عند
الله *

44 عيّط يسوع و قال الّي يامن
بيّ ما هوش يامن بيّ لكن بالّي
45 ارسلني * و الّي يشوفني يشوف
46 الّي ارسلني * راني جيت نور للدنيا
باش كلّ من يامن بيّ ما يبقاش
47 في الظلام * و إذا سمع واحد كلامي

و ما يتبّعه شي انا ما نحكم شي عليه
على خاطر ما جيت شي نحكم على العباد
48 جيت فنجّيهم * الّي رذلني و ما قبل شي
كلامي عنده من يحكم عليه الكلام
الّي تكلّمت به هو يحكم عليه في
49 اليوم الآخر * على خاطر ما في شي
نتكلّم من نفسي لكن الآب الّي
ارسلني هو الّي وصّاني بهذا
50 الكلام و كيفاش نقوله * و انا
نعرف بالّي وصيّته هي الحياة الدايمه
الكلام الّي نتكلّم به نتكلّم به كما
قال لي ابي

الفصل الثلتعش

1 و امّا يسوع قبل ما بدا عيد الفصيرة

و هو عارف بالِّي ساعتُه وصلت باش يخرج من هذا الدنيا و يرجع للآب كِي كان حبّ الناس خاصّتُه الّي في هذا الدنيا حبّهم للتمام *

2 في وقت العشا و الشيطان كان حطّ في قلب يَهُوذَا بن سِمْعَان الإِسْخَرْيُوطِي بيبيعُه * يَسُوع و هو

3 عارف بالِّي الآب دفع كلّ شي في يدُه و بالِّي راهُ جا من عند اللّه و إِلَى اللّه يرجع * ناض على

4 العشا و نحّى حوايجُه و رفد منشفَه و تحزّم بها * و من بعد

5 صبّ ماء في ليان و بدا يغسل في رجلين التلاميذ و يمسحهم

6 بالمنشفه الّي كان متحزّم بها * وجي
وصل لسِمْعان بُطْرُس قال لهُ هذاك
يا السيّد انت تغسل رجليّ *
7 جاوبه يَسُوع و قال له في هذا
الساعَه ما راك شي تفهم واش
راني نعمل و لكن تفهم من بعد *
8 قال له بُطْرُس ما تغسل شي رجليّ
ابداً جاوبه يَسُوع إذا ما غسلتك شي
ما يكون لك شي معي نصيب *
9 قال له سِمْعان بُطْرُس يا السيّد
ما هو شي غير رجليّ و لكن يديّ
10 و راسي ثاني * قال له يَسُوع الّي
مستغسل ما يحتاج سِوَى غسيل
رجليه على خاطر هو بالكلّ طاهر و انتم

هاهرين و لكن ماكم شي الكلّ *
11 على خاطر هو عارف الّي رايح يبيعُه
و على هذا قال ماكم شي الكلّ
هاهرين *
12 و بعد ما غسل رجليهم ولبس
حوايجُه زاد قعد و قال لهم تفهموشي
13 واش عملت لكم * انتم تسمّوني
شيخ و سيّد و مليح هذا الكلام
14 على خاطر انا هكذاك * إذا كُنْت
انا السيّد و الشيخ غسلت لكم
رجليكم انتم واجب عليكم تغسلوا
رجلين بعضكم بعض * على خاطر
15 راني اعطيت لكم مثال باش كما
عملت لكم انا هكذاك تعملوا انتم *

16 الحقّ الحقّ نقول لكم راهُ حتّى عبد ما يكون اعظم من سيّدُه و لا رسول اعظم من اللّي ارسله *
17 إذا عرفتوا هذا الأُمور يا سعدكم إذا عملتوها *
18 ما راني شي نتكلّم عليكم جميع نعرف اللّي خيّرتهم و لكن صار هذا الشي باش يتمّ كتاب اللّه اللّي يقول - اللّي ياكل معي الخبز دوّر عليَّ رِجلُه *
19 من اليوم نقول لكم أُمور قبل ما تكون باش كي تصير تامنوا باللّي انا هو *
20 الحقّ الحقّ نقول لكم اللّي يقبل رسولي قبلني انا و اللّي قبلني قبل اللّي ارسلني *
21 كي قال يَسُوع هذا الكلام

تحيّر في نفسه و شهد و قال الحقّ
الحقّ نقول لكم راه واحد منكم يبيعني *
22 تحيّروا التلاميذ و عادوا يشوفوا
لبعضهم بعض على مَن قال هذا
23 الكلام * و كان متّكي في حجر يَسُوع
واحد من التلاميذ كان يَسُوع يحبّه *
24 ومأ له سِمْعَان بُطْرُس يسوّل
يَسُوع مَن هو هذا اللّي تكلّم عليه *
25 و اتّكي هذاك على صدر يَسُوع
و قال له يا السيّد مَن هو هذا *
26 جاوبه يَسُوع اللّي نغمس اللقمَة
و نعطيها له هذاك هو غمس
اللقمَة و اعطاها ليَهُوذا بن
27 سِمْعَان الإِسْخَرِيُوطِي * و من بعد

ما بلع اللقمه دخله الشيطان
قال له يسوع الشى الّى راك
معوّل تعمله احرص اعمله فى
الساعه * 28 و حتّى واحد من
القاعدين ما فهم شى علاش
قال له هذا الكلام * 29 البعض منهم
على خاطر كان الكيس عند
يهوذا ظنّوا بالّى قال له اشرى
لنا حاجه للعيد والّا يصدّق شى
للفقرا * 30 و امّا هو كى كلا اللقمه
خرج فى ساعته و كان طاح
الليل *
31 و بعد ما خرج قال يسوع
فى هذا الساعه انعزّ ابن الانسان

32 و اتَّعَزَّ اللّٰه بِه * و إِذا اتَّعَزّ اللّٰه
بِه راه يعزّه اللّٰه فِي ذاتُه و يعزُّه
33 فِي الحين * يا اولادِي انا معكم
غير زمان قليل تجتّشوا عليّ و كِما
قُلْت لليهود هكذاك نقول لكم
انتم فِي هذا الوقت وين نروح انا
34 ما تقدروشي انتم تجيوا * وصايه
جديدَه نوصّيكم بها لازم تحبّوا
بعضكم بعض كِما حبّيتكم انا
35 انتم ثاني حبّوا بعضكم بعض * وبهذا
يعرفوا الناس الكلّ بالّي راكم تلاميذي
36 إِذا كانت المحبّه بيناتكم * قال لُه
سِمْعَان بُطْرُس واين تروح يا سيّدنا
جاوبُه يَسُوع نروح واين ما تقدرشي

فِي هذا الساعَه تتبّعني * قال لُه بُطْرُس
يا السيّد و علاش ما نقدر شي نتبّعك
فِي هذا الساعَه . انا نفديك بنفسي *
38 جاوبُه يَسُوع تفديني بنفسك
الحقّ الحقّ نقول لك ما يأذّن
السردوك حتّى أن تنكر ثلث
مرّات بالّي ما تعرفني شي

الفصل الاربعتعش

1 ما تتحيّر شي قلوبكم راكم مامنين
2 باللّه آمنوا بيّ * فِي دار أبي منازل
كثيرَه موجودَه و إذا ما كان شي
كُنت قُلت لكم . راني رايح نوجّد
3 لكم موضع * و إذا رُحت و وجّدت
لكم موضع نزيد نجي و نديّكم معي

باش واين نكون انا تكونوا انتم ثاني *

4 و راكم تعرفوا واين نروح انا وتعرفوا

5 الطريق * قال له توما يا سيّدنا

ما ناش عارفين واين تروح وكيفاش

6 نعرفوا الطريق * قال له يسوع انا

هو الطريق و الحقّ و الحياة و بلا

بيّ حتّى واحد ما يوصل للآب *

7 لو كان عرفتوني كنتوا تعرفوا

آبي ثاني و من هذا الساعة تعرفوه

8 و راكم شفتوه * قال له فيلبّس

يا سيّدنا وريّنا الآب و يكفينا *

9 قال له يسوع راني معكم هذا المدّة

و ما تعرفني شي يا فيلبّس الّي

شافني شاف الآب كيفاش تقول

١٠ وربنا الآب * ماكشي مامن بالي انا
في الآب والآب فيَّ الكلام الي راني
نكلمكم به ماهو شي من نفسي
لكن الآب الي يبقى فيَّ هو الي
يعمل الاعمال * صدّقوني بالي انا
١١ في الآب والآب فيَّ والا صدّقوني
بسبَّة هدا الاعمال * الحقّ الحقّ
١٢ نقول لكم الي يامن بيَّ الاعمال الي
راني نعملها حتّى هو ثاني يعملها
و يعمل اكثر منها على خاطر انا
رايح للآب * وكل ما تطلبوا باسمي
١٣ نعمله باش تظهر عزّة الآب في
الابن * إذا طلبتوا شي حاجة باسمي
١٤ انا نعملها * إذا كنتوا تحبّوني
١٥

16 تحفظوا وصاياتي * وانا نطلب من
الآب ويعطيكم محامي آخر باش
17 يبقى معكم على الدوام * هو روح
الحقّ اللي ما يقدروش ناس الدنيا
يقبلوه على خاطر ما يشوفوه ما يعرفوه
واما انتم تعرفوه على خاطر يبقى
18 معكم ويكون فيكم * انا ما نخلّيكمش
19 يتامى راني نجيكم * وناس الدنيا بعد
زمان قليل ما يزيدوش يشوفوني
واما انتم تشوفوني على خاطر انا
20 حيّ انتم تكونوا حيّين * في هذاك
النهار تعرفوا باللّي انا في آبي وانتم
21 فيّ وانا فيكم * اللّي عندُه وصاياتي
ويحفظها هو اللّي يحبّني واللّي

يحبّني يحبُّه آبي وانا نحبُّه و نفهّم لُه ذاتي *

22 قال لُه يهُوذا ـ ما هو شي الإسخريُوطي ـ يا سيّدنا على واش راك معوّل حتّى ان تفهّم لنا ذاتك وما تفهّم هاشي لناس الدنيا *

23 جاوبُه يسُوع و قال لُه إذا كان واحد يحبّني يحفظ كلامي و آبي يحبُّه و لعندُه نجيوا ونسكنوا معَهْ *

24 و اللّي ما يحبّنيشي ما يحفظشي كلامي و الكلام اللّي تسمعوه ماهوشي كلامي هو كلام الآب اللّي ارسلني *

25 كلّمتكم هكذا و انا مازَلْت

26 معكم * و امّا المعلّمي الروح القُدُس

اللي يرسله لكم الآب باسمي هو يعلمكم كل شي ويفكركم في كل ما قلت لكم * نخلي لكم من
27 بعدي السلامة سلامتي نعطيكم ما هو شي كما يعطوكم ناس هذا الدنيا نعطيكم انا ما تتحير شي
28 قلوبكم وما تترعب شي * راكم سمعتوا باللي قلت لكم راني نروح ومن بعد نجيكم لو كنتوا تحبوني كنتوا تفرحوا باللي قلت راني رايح للآب
29 على خاطر آبي اعظم مني * راني خبرتكم بهذا الأمور قبل ما تصير
30 باش كي تصير تامنوا * ما نزيد شي نتكلم معكم ياسر على خاطر رايس

هذا الدنيا جاىْ و ما عندُه ما يملك
31 فيَّ* و لكن يصير هكذا باش يعرفوا
الناس بالّى انا نحبّ الآب و نعمل كما
وصّانى . نوضوا نمشوا من هنا

الفصل الخمستعش

1 انا هو الداليه الحقّانيّه و آبى هو
2 الجنانى* كلّ عُرف فيَّ ما يولد شى
ينحّيه و كلّ عُرف يولد ينقّيه باش يولد
3 اكثر* و فى هذا الساعه انتم
نقيّين بالكلام الّى كلّمتكم به*
4 اثبتوا فيَّ و انا فيكم العُرف كى
ما يثبت شى فى الداليه ما يقدر شى
يولد من ذاتُه هكذاك انتم ثانى
5 إذا ما ثبتّوشى فيَّ* انا هو الداليه

و انتم الاعراف الّي يثبت فيّ
و انا فيه هذاك يثمر كثير علخاطر
بلا بيّ ما تقدروا تعملوا حتّى شي *
6 إذا كان واحد ما يثبت شي فيّ
يتّلاح برّا و ييبس كِ العُرف
المزبور. يتّحطب يتّلاح في النار
7 و يتّحرق * إذا ثبتّوا فيّ و كلامي
ثابت فيكم تطلبوا ما تحبّوا
8 يتّعطى لكم * و بهذا الشي تفهم
عزّة أبي كي تثمروا كثير هكذا
9 تكونوا تلاميذي * كِما حبّني الآب
هكذاك حبّيتكم انا اثبتوا في
10 محبّتي * إذا حفظتوا وصاياتي
تثبتوا في محبّتي كِما راني انا حفظت

وصايات آبي و نثبت في محبّتُه *
11 كلّمتكم بهذا الكلام باش يبقى فرحي فيكم و يكمل فرحكم *
12 هذي هي وصيّتي لازم تحبّوا بعضكم بعض كما حبّيتكم انا *
13 حتّى واحد ما يقدر يحبّ اكثر من اللّي يسلّم في نفسُه على اجل احبابُه *
14 انتم احبابي إذا عملتوا كلّ ما وصّيتكم به *
15 ما نزيد شي نسمّيكم عبيد على خاطر العبد ما يعرف شي واش يعمل سيّدُه و لكن راني سمّيتكم احباب على خاطر علّمتكم بكلّ ما سمعت من آبي *

16 ما كم شي انتم الّي خيّرتوني لكن انا خيّرتكم و بجعلتكم باش تروحوا و تثمروا و تدوم اثماركم باش يعطيكم الآب كلّ ما تطلبوا باسمي*

17 نوصّيكم بهذا الشي حبّوا بعضكم

18 بعض* إذا كانوا ناس الدنيا يكرهوكم

اعرفوا بالّي راهم كرهوني قبلكم*

19 و لو كان كُنْتوا من هذا الدنيا كانوا ناسها يحبّوا الّي ليهم و كي عُدْتوا ما كم شي من الدنيا لكن أنا خيّرتكم منها على هذا الشي يكرهوكم ناسها*

20 اتفكّروا الكلام الّي قُلت لكم ما يكون شي العبد اعظم من سيّدُه إذا كان

الناس فهم وفي يفهم وكم انتم و إذا
كان حفظوا كلامي يحفظوا كلامكم
21 ثاني* و لكن راهم يفعلوا بكم
بجميع هذا الافعال بسبّة اسمي
على خاطرهم ما يعرفوش اللّي ارسلني*
22 لو كان ما جيت شي و كلّمتهم
ما يكون شي عندهم ذنب و امّا
اليوم ما بقى لهم شي عذر في
23 ذنبهم* اللّي يكرهني يكره أبي
24 ثاني* لو كان ما عملت شي
قدّامهم أُمور ما عملها حتّى واحد
من غيري ما يكون لهم شي الذنب
و امّا اليوم راهم شافوا وكرهوني
25 انا و أبي* ولكن صار هكذا باش يتمّ

الكلام المكتوب في توراتهم راهم كي هوف بغيم سبّه *

26 و كي يجيكم المعامي الّي فيسله لكم انا من عند الآب روح الحقّ الّي يصدر من عند الآب

27 هو يشهد لي * و تشهدوا لي حتّى انتم على خاطر راكم معيَ من الاوّل

الفصل السادس عشر

1 تكلّمت معكم بهذا الكلام باش ما تعثر وشي *

2 راهم يخرّجوكم من الجوامع و تجي ساعة فيها كل من يقتلكم يحسب روحه راهُ قدّم عمل لله *

3 و يفعلوا هذا الشي بكم على خاطر راهم ما عرفوني

4 لا انا و لا الآب * و لكن راني تكلّمت معكم بهذا الكلام باش كي توصل الساعه تتفكّروا بالّي راني فُلْتُه لكم ما فُلْتُه لكم شي من الاوّل

5 على خاطر كُنْت معكم * و امّا اليوم وصل الوقت و انا رايح للّي ارسلني و حتّى واحد منكم ما

6 يسوّلني واين تروح * و لكن كي فُلْت لكم هكذا راهم انمْلَاوْا

7 فلوبكم بالحُزن * و لكن نقول لكم الحقّ راهُ خير لكم نروح على خاطر لو كان ما نروح شي ما يجيكم شي المحامي و لكن إذا رُحْت نرسله

8 لكم * و كي يجي هذاك يعجّز ناس

الدنيا على الذنوب و على الصلاح
9 و على الحساب * امّا على الذنوب
10 على خاطر ما يامنو شي بيّ * و امّا على
الصلاح على خاطر راني رايح للآب
11 و ما تزيدو شي تشوفوني * و امّا
على الحساب على خاطر رايس هذا الدنيا
12 راه اتّحْكم عليه * عندي أمور
أُخْرَى كثيرَه نقولها لكم و لكن
ما تقدرو شي عليها في هذا الساعَه *
13 و امّا كي يجي هذاك روح الحقّ
راه يهديكم لجميع الحقّ على خاطر
ما يتكلّم شي من نفسه يتكلّم
بالشي اللّي يسمعُه و يخبّركم بأُمور
14 جايَّه * هذاك يعظّمني على خاطر

15 ياخذ من الّي لىَّ و يخبّركم * جميع
ما هو للآب هو لىّ على هذا الشي
قُلْت لكم راه ياخذ من الّي لىَّ
16 و يخبّركم * ما زال زمان قليل
و ما تشوفوني شي و بعد زمان
قليل تن يدوا تشوفوني على خاطر
17 راني رايح للآب * قالوا شي من
التلاميذ لبعضهم بعض واشي
هو هذا الكلام الّي راه يقول لنا ـ
ما زال زمان قليل و ما تشوفوني شي ـ
و ـ بعد زمان قليل تن يدوا تشوفوني ـ
و ـ على خاطر راني رايح للآب *
18 و بقاوْا يقولوا واشي هو هذا
الزمان القليل الّي راه يقول عليه

ما ناشي عارفين واش يحب يقول *

19 فهم يسوع بالي راهم حبوا يسولوه قال لهم على هذا الشي راكم تسولوا في بعضكم بعض على خاطر قلت لكم مازال زمان قليل و ما تشوفوني شي و من بعد زمان قليل تزيدوا تشوفوني *

20 الحق الحق نقول لكم راكم رايحين تبكوا و تنوحوا و ناس الدنيا يفرحوا انتم تحزنوا و لكن حزنكم يولي فرح *

21 المراه في ساعة الولاده تحزن على خاطر ساعتها وصلت و لكن بعد ما تولد ولدها ما عادتش تتفكر الشده

من فوّة الجرح على خاطر ازّاد انسان
22 في الدنيا * و انتم هكذاك عندكم
اليوم الحُزن و لكن نزيد نشوفكم
و تفرح قلوبكم وما يقدر حتّى
23 واحد ينحّي لكم فرحكم * في هذاك
النهار ما تسوّلوني حتّى على شي
الحقّ الحقّ نقول لكم كلّ ما تطلبوا
من الآب باسمي يعطيه لكم *
24 حتّى لليوم راكم ما طلبتوا حتّى
شي باسمي اطلبوا تنالوا باش
يكون فرحكم كامل *
25 راني قُلْت لكم هذا الكلام
بامثال و لكن تجي ساعة فيها
ما نزيد شي نكلّمكم بالامثال

26 رانى نخبّركم على الآب فبالَه * فى هذاك النهار تطلبوا باسمى و ما نفول لكم شى بالّى انا نطلب الآب على اجلكم *
27 على خاطر الآب بذاتُه يحبّكم كى راكم انتم حبّيتونى و آمنتوا بالّى
28 رانى خرجت من عند الآب * خرجت من عند الآب و رانى جيت لهذا الدنيا و هذا الوفت نخلّى الدنيا و نروح للآب *
29 فالوا لُه تلاميذُه فى هذا الساعَه ماك شى تفول فى الامثال راك تتكلّم فبالَه *
30 رانا عارفين ذا الوفت بالّى راك عالم بكلّ شى و ما تحتاج شى واحد يسوّلك و على هذا نامنوا بالّى راك

31 خرجت من عند اللّٰه ✶ جاوبهم يَسُوع
32 فِي هذا الساعَه راكم تامنوا ✶ راهي
جايّه واحد الساعَه و ها هي جاتْ
فيها تتفرّقوا كلّ واحد يروح لاهلُه
و تخلّوني وحدي و انا ما ني شي وحدي
33 على خاطر الآب معيَ ✶ قُلْت لكم هذا
34 الكلام باش تكون لكم فِيَّ سلامَه ✶
فِي الدنيا يلحقكم الضيق و لكن
تشجّعوا راني غلبت الدنيا ❖

✗ الفصل السبعتعش

1 تكلّم يَسُوع بهذا الكلام و رفع
عينيه للسما و قال يا الآب راهي
الساعَه وصلَتْ عظّم ابنك باش
2 يعظّمك الابن ثاني ✶ كما اعطيته

فدرة على جميع الناس باش يعطي
الحياة الدايمة لكل من اعطيته له *
3 و هذي هي الحياة الدايمة كي
يعرفوك انت الإلاه الحقاني وحدك
و يسوع المسيح الي ارسلته *
4 راني عظمتك في الارض و الامر الي
5 كلفتني به راني كملته * و اليوم
يا الآب عظمني انت عندك بالعز
الي كان لي عندك من قبل ما
6 خلقت الدنيا * راني بينت اسمك
للناس الي اعطيتهم لي من هذا
الدنيا كانوا ليك و اعطيتهم لي
7 و راهم حفظوا كلامك * و اليوم
راهم يعرفوا بالي كل ما اعطيتني

8 راهُ من عندك * على خاطر الكلام الّ
اعطيتني راني اعطيته لهم وهمّ
قبلوه و عرفوا بالتحقيق بالي
خرجت من عندك و آمنوا بالّي
9 انت هو الّي ارسلتني * على اجلهم
راني نطلبك ما هو شي على اجل
ناس الدنيا و لكن على اجل الّي
10 اعطيتني على خاطرهم ليك * و كلّ
ما هو ليّ راهُ ليك و كلّ ما هو ليك
راهُ ليّ و راه عندي عزّ عظيم
11 بهم * انا ما نقعد شي في الدنيا
و امّا هم راهم في الدنيا و انا راني
جاي ليك يا الآب القدّوس احفظ
في معرفة اسمك الناس الّي اعطيتني

باش يكونوا شَيْ واحد كِما انا
و انت * 12 كنت معهم في الدنيا
راني حفظتهم في معرفة اسمك.
الناس اِلي اعطيتني راني حاميتهم
و ما اتّهْلك منهم حتّى واحد
سِوَى ابن الهلاك باش يتمّ ما هو
مكتوب في كتاب اللّه * 13 و امّا
اليوم راني جاي ليك و نتكلم بهذا
الكلام و انا في الدنيا باش يتَّمْلاَوْا
قلوبهم بفرحي فرح كامل * 14 انا
وقّلت لهم كلامك و ناس الدنيا
كرهوهم على خاطر ما هم شي من
الدنيا كِما انا ماني شي منها *
15 ما نطلب شي منك ترفعهم من

الدنيا نطلبك تنجّيهم من كلّ شرّ*
16 ما هم شي من الدنيا كما انا ماني شي
17 منها* قدّسهم بالحقّ كلامك هو
18 الحقّ* كما ارسلتني للدنيا ارسلتهم
19 انا للعباد* و على اجلهم راني نقدّس
نفسي باش يكونوا حتّى هم مقدّسين
20 في الحقّ* و ماني شي نطلب على
اجلهم وحدهم نطلب ثاني على
21 اجل الّي يامنوا بيّ بكلامهم* باش
يكونوا الكلّ شيْ واحد كما راك
انت يا الآب فيّ و انا فيك و يكونوا
حتّى هم فينا شيْ واحد باش يامنوا
الناس بالّي انت هو الّي ارسلتني*
22 و العزّ الّي اعطيتني راني اعطيته لهم

باش يكونوا شي واحد كما رانا احنا

23 انا فيهم و انت في * باش يكونوا

مكملين في شي واحد و يعرفوا

ناس الدنيا بالي انت ارسلتني و حبيتهم

24 كما حبيتني * يا الآب نحب هذا

الناس الي اعطيتني يكونوا معي واين

نكون باش يشوفوا عزه الي

اعطيتني على خاطر حبيتني قبل

25 ما خلقت الدنيا * يا الآب العادل

و لو ما عرفوك شي ناس الدنيا

راني عرفتك و هذوا عرفوا بالي

26 انت هو الي ارسلتني * و راني

عرفتهم باسمك و نزيد نعرفهم به باش

تكون فيهم المحبة الي حبيتني بها

و نكون انا فيهم

الفصل الثمنتعش

١ قال يسوع هذا الكلام و خرج مع تلاميذه للجهة الأخرى من واد الخدرون ثمَّ كان جنان دخل فيه هو و تلاميذه * و كان يهوذا اللي

٢ راح يبيعه يعرف المضرب على خاطر يسوع قدَّاش من مرَّه و هو يقعد

٣ ثمَّ مع تلاميذه * جاب يهوذا معه العسكر و بعض الخدّام من عند كبار الايمّه و الفريسيّين و جاووا لثمَّ بمشاعل و مصابح و سلاح *

٤ خرج يسوع و هو عارف بكلّ ما يصير له و قال لهم على من تفتّشوا *

٥ جاوبوه على يَسُوع النَّاصِرِي قال لهم يَسُوع انا هو و كان يَهُوذَا بايعُه واقف ثاني معهم * و كي قال ٦ لهم انا هو رجعوا لورا و طاحوا للارض * زاد سوّلهم على مَن تفتّشوا ٧ قالوا له على يَسُوع النَّاصِري * جاوبهم ٨ يَسُوع قُلت لكم انا هو إِذا كُنْتوا تفتّشوا عليَّ خلّوا هذوا يمشيوا * ٩ باش يصدق كلامُه كي قال الناس اللّي اعطيتهم لي ما اتّهْلك منهم حتّى واحد *

١٠ ذيك الساعَه سِمْعَان بُطْرُس واحد السيف كان عندُه و ضرب به خديم كبير الايمّه

و قطع له وذنه اليمنى و اسم
11 هذاك الخديم مَلْخُس * قال يَسُوع
لبُطْرُس ردّ سيفك لجواه الكاس
الّي اعطاني الآب تحبّ ما نشربه شي *
12 و من بعد جاووا العسكر
و كبيرهم و خدّام اليهود قبضوا
13 بيَسُوع و كتّفوه * و ادَّاوه قبل
لعند حَنَّان على خاطر هو نسيب
قَيَافَا الّي كان كبير الايمّه في
14 هذاك العام * و قَيَافَا هو الّي كان
دبّر على اليهود بالّي خير لهم
يموت واحد على اجل الأُمَّه *
15 و كان سِمْعَان بُطْرُس و تلميذ
اخر يتبّعوا في يَسُوع و كان هذاك

التلميذ معروف عند كبير الايمة
دخل مع يسوع لدار كبير الايمة *
١٦ و اما بطرس بقى وافق البرّ عند
الباب . خرج التلميذ الاخر الي
كان معروف عند كبير الايمة
و تكلم مع البوابه و دخّل بطرس *
١٧ قالت الخديمه البوابه لبطرس
و ماكشحتى انت من تلاميذ هذا
الرجل قال لها ماني نشي منهم *
١٨ كانوا العبيد و الخدام شعلوا
العافيه وافقين يسخنوا على خاطر
البرد و بطرس وافق معهم يسخن *
١٩ سوّل كبير الايمة يسوع
٢٠ على تلاميذه و على ما علمهم جاوبه

يَسُوع انا كلّمت الناس جهار و دايمًا
نعلّم في الجوامع و في بيت المَقْدس
واين يتلمّوا اليهود و امّا في الخبا
21 ما تكلّمت حتّى بشَيْ * علاش تسوّل
فيَّ سوّل الّي سمعوا كلامي راهم
22 يعرفوا واش قُلت لهم * كي قال
يَسُوع هذا الكلام ضربه بكفّ
واحد من الخدَّام كان واقف ثمّ
و قال لُه هكذا تجاوب كبير الايمّة *
23 جاوبُه يَسُوع إِذا كان كلامي قبيح
اشهد على القبيح و إِذا كان مليح
24 علاش تضربني * و من بعد ارسله
حَنّان مكتّف لقَيَافَا كبير الايمّة *
25 و سِمْعَان بُطْرُس كان واقف

يسخّن قالوا له ماك شي انت ثاني
من تلاميذه . انكر بطرس و قال
26 ماني شي منهم * قال واحد من عبيد
كبير الايمّه و هو يقرب للّي قطع له
بطرس وذنه ما شفتك شي انا
27 و انت معه في الجنان * زاد انكر
بطرس و في هذيك الساعه أذّن
السردوك *
28 و من بعد ادّاوا يسوع من
عند قيافا لدار الحاكم الروماني
و كان الصباح طلع و ما حبّوشي
يدخلوا لدار الحاكم باش ما يتنجسوا
29 و ما ياكلوشي عيد الفصح * خرج
لهم بيلاطس الحاكم و قال لهم

30 واش تشتكوا بهذا الرجل * جاوبوه
و قالوا له لو كان ما فعلش الشرّ
31 ما كُنَّاشي نجيبوه لك * قال لهم
بيلاطُس ادّوه انتم و احكموا عليه
على حسب شريعتكم قالوا له
اليهود ما عندناشي الحُكم باش
32 نقتلوا * صار هذا الشيْ باش يصدق
قول يَسُوع كي كان يتكلّم على
موتُه و كيفاش يموتها *
33 و من بعد زاد دخل بيلاطُس
لدار الحُكم و عيّط ليَسُوع و سوّلُه
34 انت هو سلطان اليهود * جاوبُه
يَسُوع راك تقول هذا الكلام من
نفسك و الّا اخرين قالوه لك عليَّ *

35 جاوبه بيلاطُس يمكن انا يهودي أُمّتك و كبار الايمّه هم اللّي سلّموك ليّ واش عملت * 36 جاوبه يَسُوع دولتي ماهي شي من هذا الدنيا لوكان دولتي منها كانوا خدّامي يجاهدوا عليّ باش ما يقبضوني شي اليهود ولكن ماهي شي دولتي من هذا الدنيا * 37 قال له بيلاطُس امّالا انت سلطان جاوبه يَسُوع كِما راك تقول راني سلطان لهذا الشّيْ اتّولدت انا وعلى هذا جيت للدنيا باش نشهد للحقّ كلّ مَن يتّبع الحقّ يسمع صوتي *

18 قال لُه بيلاطُس واش هو الحقّ و كي قال هذا الكلام زاد خرج لليهود وقال لهم انا ما صُبْت في هذا الرجل
39 حتّى ظُلم ✲ ولكن من العادة في كلّ عيد الفطير ة نطلق لكم واحد من المحابيس تحبّوشي نطلق لكم
40 هذا الرّاجل سلطان اليهود ✲ ناضوا الكلّ يعيّطوا و يقولوا ما هو شي هذاك اطلق لنا بَارَابَاس وكان هذا بَارَابَاس قطّاع الطريق ❁

✲ الفصل التسعطعش ✲

1 و بعد هذا الشيّ حكم بيلاطُس
2 يتقتْرِع و جلدُه ✲ و ضفروا العسكر تاج من الشوك وحطّوه على راسُه

3 و لبّسوه جُبَّه حمرا فرمزيه * و عادوا
يضربوه يقولوا له السلام عليك يا
4 سلطان اليهود * و من بعد زاد
خرج بيلاطُس البرّا و قال لهم ها في
نخرّجُه لكم باش تعرفوا باللي راني
5 ما صُبْت فيه حتّى ظُلم * خرج يَسُوع
البرّا و هو لابس الجُبَّه الحمرا و على
راسُه تاج الشوك قال لهم بيلاطُس
6 شوفوا ها هو الرجل * كي شافوه
كبار الايمَّه و خدّامهم ناضوا يعيّطوا
و يقولوا صلّبُه صلّبُه قال لهم
بيلاطُس ادّوه انتم و صلّبوه انا
7 ما صُبْت فيه حتّى ظُلم * جاوبوه
اليهود عندنا شريعَه و على حسب

شريعتنا لازم يموت على خاطر جعل
روحه ابن اللّه *
8 كي سمع بِيلاطُس هذا الكلام
9 زاد خاف * و رجع لدار الحُكم و قال
ليَسُوع من أَيْن انتَ و امّا يَسُوع
10 ما جاوبُه شي * قال لُه بِيلاطُس
ما تحبّ شي تجاوبني ماك شي عارف
بالّي عندي قدرَه نصلّبك و الّا
11 نطلقك * جاوبُه يَسُوع ما تكون
عندك عليّ حتّى قدرَة لو كان ما
اتّعْطاتْ لك شي من عند اللّه
و على هذا الشيْ الّي وصّلني في
يدك راهُ ذنبُه اكبر من ذنبك *
12 من هذا الساعَه كان بِيلاطُس يحبّ

باس يطلقه ولكن اليهود عادوا يعيطوا ويقولوا إذا اطلقت هذا ماك شى تحت القيصر على خاطر كل من يرد نفسه سلطان راه يضاد القيصر * ١٣ كي سمع بيلاطس هذا الكلمه فرج يسوع وقعد على كرسى الحكم فى الموضع الى يسموه الفاعه وبالعبرانيه جبثا * ١٤ وكان يوم التوجيد لعيد الفطيرة فى الساعه السادسة قال بيلاطس لليهود ها هو سلطانكم * ١٥ ناضوا عيطوا نحيه نحيه من الارض صلبه قال لهم بيلاطس كيفاش تحبوني نصلب سلطانكم جاوبوه كبار

الايمّه ما عندنا حتّى سلطان سِوى
16 القَيْصَر * ڢِ هذا الساعَه سلّمهُ
لهم باش يصلّبوه *
17 ادّاوْا يَسُوع و مشَاوْا به خرج
و هو رافد صليبُه حتّى للموضع المسمّى
الجُمْجُمَه و بالعَبْرانِيَّه يقولوا لـه
18 بُلْجُثَه * ثمّ صلّبوه هو و زوج
اخرين معَهْ واحد من هنا و واحد
من هنا و يَسُوع ڢِ الوسط *
19 و كتب بيلاطُس كتيبَه ڢيها
هكذا ـ يَسُوع النّاصِري سلطان
اليهود و عملها ڢِ الصَليب *
20 و قراوْا هذا الكتيبَه كثير من
اليهود على خاطر الموضع الّي تصلّب

بيه يَسُوع كان فريب من البلاد
و كانت مكتوبَه بالعَبْرَانِيَّه
و اليُونَانِيَّه و الرُومَانِيَّه * فالوا
كبار الايمَّه لِبيلاطُس ما تكتب شي
سلطان اليهود ولكن اكتب بالِّي هو فال
انا سلطان اليهود * جاوبهم بِيلاطُس
الِّي كتبت كتبت * و امَّا العسكر
بعد ما صلَّبوا يَسُوع خدَاوْا حوايجُه
و فسموها على اربع فسمات كُلّ
عسكري ادَّى فسمَه و خدَاوْا ثاني
فمِّجتُه و كانت بلا خياطَه منسوجَه
الكُلّ نسجَه واحدَه * فالوا لبعضهم
بعض ما نفسموهاشي نلوحوا عليها
الفرعَه لمَّن تصِّح صار هكذا باش يتمّ

ما هو مكتوب في كتاب الله
فسموا حوايجه بيناتهم و على
لباسه لاحوا القرعه هذا الشئ
عملوه العسكر *

25 و كانت أمه و خالته مريم
زوجة كلوبا و مريم المجدلية
واقفين عند صليب يسوع *

26 كي شاف يسوع أمه و التلميذ
اللي كان يحبه واقف ثم قال
لأمه يا امراه هذاك هو ابنك *

27 و من بعد قال للتلميذ هذيك
هي أمك و من هذيك الساعه
اداها التلميذ لداره *

28 و من بعد هذا الشي كي عرف

يَسُوع بالّي كلّ شَيْ راه كمل وباش
يتمّ المكتوب في كتاب اللّه قال
29 راني عطشان * وكان ماعون معطوه
ثمّ مليان بخلّ غطّسوا فيه نشافة
وعملوها في راس قصبة زُوفا
30 وقدّموها لفمّه * كي شرب
يَسُوع الخلّ قال كلّ شي راه مكمّل
نكّس راسه وسلم الروح *
31 ومن بعد طلبوا اليهود
من بيلاطس يكسّروا سيقان
المصلوبين ويهبّطوهم من
الصليب باش ما يبقاوْ شي على
الصليب نهار السبت على خاطر
كان يوم التوجيد للسبت

و هذاك السبت عندهم عظيم*
32 جاووا العسكر و كسروا سيقان
الاوّل و سيقان الآخر الّي مصلوب
33 معه * و امّا يسوع كي وصلوا ليه
ما كسروشي سيقانه على خاطر
34 صابوه مات * ولكن واحد العسكر
طعنه في جنبه بمزراق وفي ساعة
35 خرج منّه دم و ماء * و الّي كان
حاضر شاف و شهد و شهادته
حقّ و هو عارف بالّي يقول الحقّ
36 باش تامنوا انتم * صار هذا الشي
باش يتمّ قول الكتاب ـ حتّى عظم
37 ما يتّكسر منّه * و ثاني قول اخر
في الكتاب ـ راهم يشوفوا لهذاك

الّى طعنوه *

38 و من بعد يوسف الّى هو من
الرّامه و هو تلميذ يسوع بالخبا
على خاطر كان يخاف من اليهود
طلب من بيلاطس يخلّيه يدّي
جسد يسوع و اوفه بيلاطس
39 على طلبته * جا يوسف و ادّى
جسد يسوع و جا ثانى نيقوديموس
الّى كان راح فى الاوّل ليسوع فى الليل.
جاب معه واحد المزاج من الصبر
40 و المرّ يجي ميّة رطل * ادّاوا جسد
يسوع و لفّوه فى الكفان مع الروايح
المعطّره كما عادة اليهود
41 فى التكفان * و كان واحد الجنان فى

المضرب الّي تصلّب فيه يَسُوع
و في هذاك الجنان قبر جديد
ما اندّفن فيه حتّى واحد * حطّوا 42
يَسُوع ثمّ على خاطر كان القبر
قريب و هو يوم التوجيد عند
اليهود

الفصل العشرين

1 و في نهار الحد في اوّل هذيك الجُمعَه
جات مَريَم المَجْدَلِيَّه بكري للقبر
و الظلمَه مازالت شافت الحجرَه
2 منحّيَّه على القبر * راحت تجري
لسِمْعَان بُطْرُس و للتلميذ الاخر
الّي كان يَسُوع يحبُّه و قالت لهم
راهم ادّاوا السيّد من القبر

3 وما نعرفوش واين حطوه * خرج بطرس
و التلميذ اللخر و راحوا للقبر *
4 و الاثنين جروا مع بعض . التلميذ
اللخر سبق بطرس و وصل هو الاول
5 للقبر * طابس طل و شاف الكفان
محطوطه و لكن ما دخل شي *
6 و من بعد وصل سمعان بطرس
و دخل للقبر و شاف الكفان
7 محطوطه * و المنديل اللي كان على
راسه ما هو شي محطوط مع الكفان
ولكن ملفوف في موضع وحده *
8 هذيك الساعه دخل التلميذ اللي
وصل هو الاول للقبر . شاف و آمن *
9 على خاطر ما كانوشي في هذاك الوقت

يفهموا ما هو مكتوب في كتاب
الله بالي لازم يقوم المسيح من
10 بين الموتى * و من بعد راحوا
التلاميذ لدارهم *
11 و امّا مريم بقات واقفه عند
القبر تبكي برّا و هي هكذاك تبكي
و هي طابست طلّت في القبر *
12 و شافت فيه زوج ملايكه لابسين
حوايج بيضا واحد واين كان راس
المسيح و واحد واين كانوا رجليه
في المضرب الّي محطوط فيه جسد
13 يسوع * قالوا لها يا امراه علاش
تبكي قالت لهم راهم ادّاوا سيّدي
14 و ما نعرف شي واين حطّوه * كي قالت

هذا الكلام تلقّنت وراها و شافت
يسوع واقف و ما عرفت شي بالّي
15 هو يسوع * قال لها يسوع يا امراه
علاش تبكي وعلى من تفتّشي ظنّت
هي بالّي هو الجنايني وقالت له
يا سيدي إذا كنت انت هو الّي
رفدته من هنا قول لي واين راك
حطّيته و انا ندّيه * 16 قال لها يسوع
يا مريم تلفّتت و قالت له
ربّوني الّي تفسيره يا الشيخ *
17 قال لها يسوع ما تحكميني شي
على خاطر راني ما زلت ما طلعت شي
للأبي و لكن روحي لخوتي و قولي لهم
راني نطلع لأبي و أبيكم. لإلاهي وإلاهكم *

18 جاتْ مَرْيَم المَجْدَلِيَّه وخبّرت التلاميذ
بالّى راهى شافت السيّد وهو قال
لها هذا الكلام *
19 وكى اعشاتْ العشيّه فى
هذاك النهار وهو نهار الحد كانوا
التلاميذ مجتمعين والبيبان مغلوقين
عليهم على خاطر كانوا خايفين من
اليهود جا يَسُوع ووقف فى الوسط
20 وقال لهم السلامُ عليكم * وكى قال
هكذا ورّى لهم يديه وجنبُه فرحوا
21 التلاميذ كى شافوا السيّد * زاد
قال لهم يَسُوع السلامُ عليكم كما
ارسلنى الآب راني نرسلكم انا * وكى
22 قال لهم هكذا نسف وقال لهم

23 اقبلوا الروح القُدُس * الّي تغفروا لُه ذنوبُه تتغفر لُه والّي تخلّوا له ذنوبُه تبقى لُه *

24 و امّا تُومَا المسمّى التوام الّي هو واحد من الرُسُل الاثنا عش ما كان شي معهم كي جاهم يَسُوع *

25 قالوا لُه التلاميذ الاخرين رانا شفنا السيّد قال لهم إذا ما شُفْت شي إمارة المسامر في يديه و عملت صبعي فيها و ما حطّيت شي يدي في جنبُه راني ما نامن شي *

26 و بعد ثمن ايّام كانوا التلاميذ قاعدين ثاني مرّة و تُومَا معهم جاهم يَسُوع و البيبان مغلوقين

وقف في وسطهم و قال السلامُ
27 عليكم * و من بعد قال لتُومَا هات
صبعك لهنا و شوف يدىَّ و هات
يدك حطّها في جنبي و ما تكون شي
28 مكذّب كون مامن * جاوبه تُومَا
29 و قال له سيّدي و إلاهي * قال له
يَسُوع على خاطر شُفْتني يا تُومَا
راك آمنت يا سعد الّي آمنوا
و هم ما شافوشي *
30 و مُعْجِزات أُخْرَا كثيرَه بيّنها
يَسُوع قدَّام تلاميذُه الّي ماهي شي
31 مذكورَه في هذا الكتاب * و امّا
هذي راهي مذكورَه باش تامنوا بالّي
يَسُوع هو المسيح ابن اللّه

وكي تامنوا تكون لكم باسمه الحياة

الفصل الواحد وعشرين

1 ومن بعد زاد يسوع ظهّر نفسه لتلاميذه في جهة بحر طبريّه على هذا الصفه * 2 كان سمعان بطرس وتوما الّي يقولوا له التوام ونثنائيل الّي من بلاد قانا الجليل واولاد زبدى واثنين اخرين من تلاميذه مجتمعين مع بعضهم * 3 قال لهم سمعان بطرس انا رايح نصطاد الحوت قالوا له حتّى احنا نجيوا معك . خرجوا وفي الوقت ركبوا في فلوكه لكن في هذيك الليله 4 ما شدّوا حتّى شي * وكي طلع النهار وقف يسوع على شطّ البحر ولكن

التلاميذ ماكانوش عارفين بالّي
5 هو يَسُوع * قال لهم يَسُوع يا
اولادي ما عندكم شي ماكلة
قالوا لُه لا * قال لهم اطلقوا
6 الشبكة من جنب الفلوكة
الأيمن راكم تصيبوا طلقوها
و ما قدروش يجبدوها من
7 كثرة الحوت * قال هذاك التلميذ
الّي كان يَسُوع يحبّه لبطرس
هذا هو السيد كي سمع بطرس
بالّي هو السيّد لبس ثوبه على خاطر
كان عريان و لاح روحه في البحر *
8 و امّا التلاميذ الاخرين جاووا
بالفلوكة على خاطر ماكانوش بعاد

على البرّ غير واحد الميّتين دراع و هم يكركروا في الشبكه
9 معمّره بالحوت * فكي نرجوا للارض شافوا جمر و عليه حوت محطوط
10 و خبز * قال لهم يسوع جيبوا من الحوت الّي راكم شدّيتوا * ركب
11 سمعان بطرس و جبد الشبكه للارض مليانه بحوت كبير فيها ميّه و ثلاثه و خمسين و مع هذا الكثره ما تقطعت شي الشبكه *
12 قال لهم يسوع هيّاوا تتغدّاوا و ما قدر حتّى واحد من التلاميذ يسوّله من انت على خاطر كانوا الكلّ يعرفوا بالّي هو السيّد *

13 و من بعد جا يَسُوع و ربد الخبز
و اعطاهم و هكذاك الحوت ثاني *
14 و هذي هي المرّه الثالثه الّي ظهر
فيها يَسُوع لتلاميذه بعد ما
حيَى من بين الموتَى *
15 و بعد ما تغدّاوْا قال يَسُوع
لسِمْعَان بُطْرُس يا سِمْعَان بن
يُونَا راك تحبّني اكثر من هذوا.
قال له نعم يا سيّدي انت تعرف
بالّي نحبّك قال له ارعَى خرّيفاتي *
16 قال له مرّه ثانيّه يا سِمْعَان بن
يُونَا راك تحبّني قال له نعم يا
سيّدي انت تعرف بالّي نحبّك
17 قال له ارعَى خرفاني * قال له مرّه

ثالثه يا سمعان بن يونا راك
تحبني تغبن بضرس على خاطر
سوله ثالث مره راك تحبني
قال له يا سيدي انت تعرف
كل شي و راك عارف بالي نحبك
قال له يسوع ارعى نعاجي *
١٨ الحق الحق نقول لك كي كنت
رجل صغير كنت تحزم روحك
و تمشي واين تحب و لكن
كي تولي شيخ كبير تطلق
يديك و واحد اخر يحزمك
و يديك واين ما تحب شي *
١٩ قال هذا الكلام و مراده يتكلم
على اش من موته يعظم بها الله

وكي قال هذا الكلام قال له
20 تبّعني * تلفت بطرس وشاف
التلميذ الي كان يسوع يحبّه
يتبّع فيهم - و هذاك هو الّي
كان متّكي على صدر يسوع
كي كانوا يتعشّاوا و الي قال
له يا سيّدنا من هو الّي
21 يبيعك - * كي شافه بطرس
قال ليسوع يا سيّدي و هذا
22 واش يصير له * قال له يسوع
اذا كنت نحبّ يبقى حتّى ان
نجي واش عندك انت . تبّعني *
23 شاع هذا الخبر بين الخاوه بالّي
هذا التلميذ ما يموت شي

و لكن يَسُوع ما قال شي ما يموت شي
قال إذا كُنت مُحبّ يبقى حتّى
ان مجي واش عندك انت *
24 هذا هو التلميذ الّي يشهد
بهذا الأُمور و كتبها و نعرفوا
25 بالّي شهادته حقّ * و أُمور
أُخرى كثيرة عملها يَسُوع
لو كان تتكتب بالواحدة
ما نظنّ شي بالّي الدنيا
الكلّ تكفي للكُتب
الّي تتكتب —
امين

قمّ انجيل يُوحَنَّا و انتهى

Évangile selon St-JEAN

traduit du Grec en Arabe

(IDIOME ALGÉRIEN)

1911

Imprimé aux frais de la

SOCIÉTÉ BIBLIQUE BRITANNIQUE & ÉTRANGÈRE

DÉPÔT · 37, Rue d'Isly

ALGER

Imprimerie Typo-Litho, S. LÉON, rue de Tanger, 15, Alger.

